

Zur Staatszugehörigkeit von Verurteilten

De la nationalité des condamnés

19

Rechtspflege
Droit et justice

Kriminalstatistische Befunde

Résultats de la statistique de
la criminalité

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) herausgegebene Reihe «Statistik der Schweiz» gliedert sich in folgende Fachbereiche:

La série «Statistique de la Suisse» publiée par l'Office fédéral de la statistique (OFS) couvre les domaines suivants:

0	Bereichsübergreifende Themen	0	Thèmes généraux
1	Bevölkerung	1	Population
2	Raum, Landschaft und Umwelt	2	Espace, paysage et environnement
3	Erwerbsleben	3	Emploi et vie active
4	Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen	4	Comptes nationaux
5	Preise	5	Prix
6	Produktion, Handel und Verbrauch	6	Production, commerce et consommation
7	Land- und Forstwirtschaft	7	Agriculture et sylviculture
8	Energie	8	Energie
9	Bau- und Wohnungswesen	9	Construction et logement
10	Tourismus	10	Tourisme
11	Verkehr und Nachrichtenwesen	11	Transports et communications
12	Geldmenge, Finanzmärkte und Banken	12	Masse monétaire, marchés financiers et banques
13	Soziale Sicherheit und Versicherungen	13	Sécurité sociale et assurances
14	Gesundheit	14	Santé
15	Bildung und Wissenschaft	15	Education et science
16	Kultur, Lebensbedingungen und Sport	16	Culture, conditions de vie et sport
17	Politik	17	Politique
18	Öffentliche Finanzen	18	Finances publiques
19	Rechtspflege	19	Droit et justice

Zur Staatszugehörigkeit von Verurteilten

Kriminalstatistische Befunde

De la nationalité des condamnés

Résultats de la statistique de la criminalité

Bearbeitung
Rédaction

Renate Storz, Simone Rônez, Stephan Baumgartner
Bundesamt für Statistik / Office fédéral de la statistique

Herausgeber
Editeur

Bundesamt für Statistik
Office fédéral de la statistique

Auskunft: Renate Storz, Sektion Rechtspflege, BFS, Tel. 031 324 83 08
Realisierung: Renate Storz, Simone Rônez, Stephan Baumgartner, George Muriset
Vertrieb: Bundesamt für Statistik
CH-3003 Bern
Tel. 031 323 60 60
Bestellnummer: 190-9100
Preis: Fr. 7.–
Fachbereich: 19 Rechtspflege
Originaltext: Deutsch
Grafik/Layout: BFS
Copyright: BFS, Bern 1996
Abdruck – ausser für kommerzielle Nutzung –
unter Angabe der Quelle gestattet.
ISBN: 3-303-19009-7

Complément d'information: Renate Storz, Section du droit et de la justice, OFS, tél. 031 324 83 08
Réalisation: Renate Storz, Simone Rônez, Stephan Baumgartner, George Muriset
Diffusion: Office fédéral de la statistique
CH-3003 Berne
Tél. 031 323 60 60
Numéro de commande: 190-9100
Prix: 7 francs
Domaine: 19 Droit et justice
Langue du texte original: Allemand
Traduction: Service de traduction de l'OFS
Graphisme/Layout: OFS
Copyright: OFS, Berne 1996
La reproduction est autorisée, sauf à des fins commerciales,
si la source est mentionnée.
ISBN: 3-303-19009-7

Inhaltsverzeichnis

Das Wichtigste in Kürze	5
1 Fragestellung und Methode	9
1.1 Einleitung	9
1.2 Problemstellung	10
1.3 Lösungsansatz	11
1.4 Die befristeten Aufenthaltsbewilligungen ..	12
2 Verurteilte nach Aufenthaltsstatus 1991 ..	13
2.1 Überblick 1991	13
2.2 Die Deliktsstruktur ist an den Aufenthalts- status gebunden	14
2.3 Die soziodemographische Zusammen- setzung der Vergleichsgruppen	17
2.3.1 Das Geschlecht der Verurteilten	17
2.3.2 Das Alter der Verurteilten	19
2.4 Zusammenfassung: Der Wohnstatus und nicht das Merkmal «Ausländer» ist von Bedeutung	22
3 Kantonale Unterschiede	23
4 Die Heterogenität der Kategorie «Ausländer»	26
4.1 Verurteilte nach ausgewählten Herkunftsländern 1991	26
4.2 Die zeitliche Entwicklung nach ausge- wählten Herkunftsländern	30
5 Zeitliche Entwicklung insgesamt	32
5.1 Schweizerische und ausländische Ver- urteilte	32
5.2 Die Entwicklung der Deliktsstruktur	34
6 Die Sanktionen	36
7 Das Verhältnis der Verurteilungen zu den polizeilichen Verzeigungen	40
8 Folgerungen	43

Table des matières

L'essentiel en bref	5
1 Problème et méthode	9
1.1 Introduction	9
1.2 Données du problème	10
1.3 Essai de solution	11
1.4 Les autorisations de séjour de durée limitée	12
2 Les personnes condamnées en 1991, selon leur statut juridique	13
2.1 Aperçu général	13
2.2 Rapport entre la structure des délits et le statut juridique	14
2.3 Composition socio-démographique des groupes considérés	17
2.3.1 Les personnes condamnées selon le sexe ..	17
2.3.2 Les personnes condamnées selon l'âge	19
2.4 Conclusion: le facteur déterminant est le statut juridique, non le fait d'être étranger	22
3 Différences cantonales	23
4 Les étrangers: un groupe hétérogène	26
4.1 Les personnes condamnées selon le pays d'origine	26
4.2 Evolution dans le temps, pour quelques pays d'origine	30
5 Evolution dans le temps	32
5.1 Condamnés suisses et étrangers	32
5.2 Evolution de la structure des délits	34
6 Les sanctions	36
7 Rapport entre condamnations et dénon- ciations policières	40
8 Conclusions	43

Das Wichtigste in Kürze

Von allen im Jahre 1991 verurteilten Personen sind 56% *Schweizerinnen und Schweizer*, und 44% besitzen eine *ausländische Staatszugehörigkeit*.

Von den ausländischen Verurteilten ist annähernd die Hälfte *nicht im Besitz einer Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung*; sie sind somit Touristen, Durchreisende oder sich auf unbestimmte Zeit und an unbestimmtem Ort Aufhaltende. Über deren Bezugspopulation - deren Grundgesamtheit -, die sich sozial sehr heterogen zusammensetzt, sind keine Informationen vorhanden, so dass ein Vergleich dieser Gruppe mit schweizerischen Verurteilten nicht sinnvoll ist.

Rund 16% der 1991 verurteilten ausländischen Personen sind *Asylsuchende*, und 37% sind *Angehörige der ausländischen Wohnbevölkerung*. Bezogen auf die altersgleiche Basisbevölkerung sind die Verurteiltenbelastungsraten für Angehörige der ausländischen Wohnbevölkerung im Vergleich zur schweizerischen Wohnbevölkerung 1,3 Mal, für Asylsuchende acht Mal so hoch.

Eine differenzierte Analyse ergibt, dass mehr als die Hälfte aller verurteilten Asylsuchenden und etwa ein Viertel der verurteilten ausländischen Personen ohne Schweizer Wohnsitz *ausschliesslich Verstösse gegen ausländerrechtliche Bestimmungen*¹⁾ vorzuweisen haben; bei Angehörigen der ausländischen Wohnbevölkerung sind es lediglich etwa 4%. Einen gleich hohen Anteil (4%) haben auch die ausschliesslichen Verstösse gegen das *Militärstrafgesetz* bei den verurteilten Schweizern. Wird von den oben genannten Strafurteilen abgesehen, da sie an die jeweilige Staatszugehörigkeit gebunden und somit nicht vergleichbar sind, verringern sich die Unterschiede in den Verurteiltenbelastungsraten der untersuchten Gruppen.

Durch Kontrolle von Alter und Geschlecht kann gezeigt werden, dass die anfänglich festgestellten höheren Verurteiltenanteile bei der ausländischen Wohnbevölkerung insbesondere ein Effekt der unterschiedlichen Bevölkerungsstruktur sind. So ergibt die Differenzierung der Gruppen von strafrechtlich Verurteilten nach *Alter und Geschlecht* für junge Angehörige der ausländischen Wohnbevölkerung im Vergleich mit alters- und geschlechtsgleichen Angehörigen der schweizerischen Wohnbevölkerung eine niedrigere Verurteiltenrate; erst bei den ab 40jährigen ist diese für die ausländische Wohnbevölkerung leicht höher. Somit erscheint die ausländische Wohnbevölkerung als konform und hoch integriert. Asylsuchende - deren Lebenslage im Vergleich mit derjenigen der ausländischen Wohnbevölkerung un-

L'essentiel en bref

Sur l'ensemble des personnes ayant été condamnées au cours de l'année 1991, 56% étaient des *Suisses* et 44% des *étrangers*.

Près de la moitié de ces derniers étaient des *étrangers sans autorisation de séjour*: touristes et autres voyageurs, personnes dont on ignore la durée et le lieu de séjour dans notre pays. Comme nous ne savons rien de la structure sociale, très hétérogène, des populations dont proviennent ces étrangers, nous écartons d'emblée, comme non pertinente, toute comparaison entre ce groupe d'étrangers et les Suisses.

Environ 16% des étrangers condamnés en 1991 étaient des *requérants d'asile* et 37% des *étrangers résidant en Suisse*. En proportion de la population de base du même âge, le nombre de condamnés est 1,3 fois plus élevé parmi les étrangers résidants que parmi les Suisses, et huit fois plus élevé parmi les requérants d'asile.

Une analyse plus détaillée montre toutefois que plus de la moitié des requérants d'asile, et un quart des étrangers non résidants, sont condamnés uniquement pour des *infractions à la législation sur les étrangers*¹⁾, infractions qui ne représentent que 4% des condamnations prononcées contre des étrangers résidants. Cette proportion est la même que celle prononcée contre des Suisses pour des infractions au code pénal militaire (4%). Si l'on fait abstraction de ces deux groupes de délits, qui sont étroitement liés à la nationalité et qui faussent les comparaisons, on constate que les taux de criminalité de tous les groupes de populations se rapprochent.

Si l'on considère en outre *l'âge et le sexe* des condamnés, on constate que jusqu'à 40 ans la proportion de condamnés est plus faible parmi les étrangers résidants que parmi les Suisses de même âge et de même sexe; elle ne devient légèrement plus forte pour les étrangers qu'après 40 ans. La population étrangère apparaît donc conforme et hautement intégrée. Les condamnations sont un peu plus fréquentes parmi les requérants d'asile - dont la condition est plus incertaine et plus difficile matériellement que celle des étrangers résidants. Les étrangers non résidants représentaient, en 1991, 17% de l'ensemble des personnes condamnées.

Pour les étrangers résidants comme pour les Suisses, la criminalité n'est pas plus élevée dans les *cantons* densément peuplés que dans les autres. Pour les requérants d'asile, en revanche, la probabilité d'être

¹⁾ Diese zählen nicht zur «klassischen» Kriminalität.

¹⁾ Lesquelles ne font pas partie de la criminalité «classique».

sicherer und materiell belasteter ist - werden etwas häufiger verurteilt. Der Anteil der ausländischen Verurteilten ohne Schweizer Wohnsitz an allen 1991 verurteilten Personen beträgt rund 17%.

Bei Einbezug der verurteilenden Region zeigt sich, dass es in dicht besiedelten *Kantonen* keine höheren Verurteiltenbelastungsziffern bei der schweizerischen und ausländischen Wohnbevölkerung gibt als in weniger besiedelten. Für Asylsuchende gibt es jedoch stark unterschiedliche Verurteilungsrisiken vor allem bezüglich Verstössen gegen ausländerrechtliche Bestimmungen, was ein Ausdruck der Ausländer- und Kriminalpolitik des jeweiligen Kantons ist. In den Grenzregionen der Schweiz gibt es naturgemäss höhere Anteile ausländischer Verurteilter ohne Schweizer Wohnsitz (Grenzgänger, Tagestouristen).

Wie heterogen die Gruppe der ausländischen Verurteilten ist, macht eine Differenzierung nach *Nationalität* deutlich. So handelt es sich bei europäischen Verurteilten um sogenannte Gastarbeiter (Immigranten), Zuwanderer oder Asylsuchende aus Krisenregionen (Migranten), Touristen und Durchreisende sowie Neumigranten aus ehemaligen Ostblockstaaten. Bei nichteuropäischen Verurteilten handelt es sich häufig um Personen ohne Schweizer Wohnsitz und um Asylsuchende (Migranten).

Ein *Zuwachs einer Nationalitätengruppe in der ausländischen Wohnbevölkerung* spiegelt sich nicht in jedem Falle in einer entsprechenden Erhöhung der Verurteiltenzahlen wider (Beispiel Portugal und ehemaliges Jugoslawien), da Änderungen der Mobilität insgesamt, der Ausländer- und Verkehrspolitik sowie der politischen und wirtschaftlichen Verhältnisse weitere wichtige Einflussfaktoren auf das Ausmass registrierter Kriminalität darstellen. Insgesamt betrachtet ist eine Zunahme der verurteilten ausländischen Personen eher eine Folge von neuen Migrationsbewegungen, als die einer stärkeren Verurteiltenbelastung der ausländischen Wohnbevölkerung.

Die Verteilung der *strafrechtlichen Sanktionen* unterscheidet sich nach dem Aufenthaltsstatus der Verurteilten. So werden im Vergleich mit den jeweils anderen Gruppen gegenüber Angehörigen der ausländischen Wohnbevölkerung häufiger Geldbussen verhängt, bei Asylsuchenden bedingte Freiheitsstrafen und bei Schweizerinnen und Schweizern häufiger unbedingte Freiheitsstrafen. Gründe liegen in der unterschiedlichen Deliktsstruktur (zum Beispiel werden Verstösse gegen ausländerrechtliche Bestimmungen überwiegend durch Geldbussen oder bedingte Freiheitsstrafen geahndet), dem höheren Anteil bekannter Vorstrafen bei schweizerischen Verurteilten, dem Vorhandensein finanzieller Mittel zur Begleichung einer Geldbusse sowie der Schwere der Straftaten.

condamné - et surtout d'être condamné pour des infractions à la législation sur les étrangers - varie fortement d'un canton à l'autre. Ces variations sont le reflet de politiques cantonales différentes à l'égard des étrangers et en matière de criminalité. Dans les régions frontalières, on trouve parmi les personnes condamnées des proportions plus élevées d'étrangers non résidents (frontaliers, touristes) que dans les autres régions.

Si l'on répartit les condamnés d'origine étrangère selon la *nationalité*, on constate qu'ils forment un groupe très hétérogène. Ceux d'origine européenne sont des travailleurs étrangers (immigrants), des requérants d'asile et des migrants provenant de régions en crise, des touristes ou des voyageurs en transit, ou encore de nouveaux migrants issus des pays de l'Est. Les condamnés d'origine extra-européenne sont souvent des personnes ne résidant pas en Suisse ou des requérants d'asile (migrants).

Lorsqu'un groupe national s'accroît dans la population étrangère résidente, il ne s'ensuit pas nécessairement un accroissement correspondant du nombre de condamnés (exemples: les Portugais et les ex-Yougoslaves), car la criminalité est influencée aussi par d'autres facteurs importants, tels que la mobilité générale des individus, la politique en matière d'étrangers et en matière de criminalité, la situation politique et économique. D'une manière générale, lorsque le nombre de condamnés étrangers augmente, c'est dû plutôt à un nouvel afflux d'étrangers qu'à une hausse de la criminalité dans la population étrangère résidente.

Les différentes formes de *sanctions pénales* ne se répartissent pas de la même manière entre tous les groupes de populations. Ainsi les étrangers résidents sont condamnés plus fréquemment à des amendes, les requérants d'asile à des peines privatives de liberté avec sursis et les Suisses à des peines privatives de liberté sans sursis. Ces différences tiennent à la structure des délits qui diffère d'un groupe de population à l'autre (les infractions à la législation sur les étrangers, par exemple, sont généralement sanctionnées par l'amende ou par une peine privative de liberté avec sursis), à la proportion de condamnations antérieures connues, plus élevée parmi les Suisses que parmi les étrangers, à la capacité des condamnés à s'acquitter d'une amende, et à la gravité des délits commis.

La statistique des condamnations pénales, qui recense les personnes condamnées par les tribunaux, a été confrontée, pour vérification, avec la statistique policière de la criminalité, qui recense les personnes suspectées par la police d'avoir commis un délit. Cette confrontation fait apparaître que les dénonciations policières aboutissent plus fréquemment à une con-

Die *Polizeiliche Kriminalstatistik* ist eine Tatverdächtigenstatistik. Dieser wird als Vergleichsgrösse die Strafurteilsstatistik, welche die gerichtliche Bewertung enthält, gegenübergestellt. Es zeigt sich, dass die relative *Verurteilungshäufigkeit* nach einer *polizeilichen Verzeigung* für schweizerische Tatverdächtige höher ist als für Angehörige der ausländischen Wohnbevölkerung sowie für Asylsuchende. Am höchsten ist sie jedoch für ausländische Tatverdächtige ohne Schweizer Wohnsitz. Insbesondere fällt somit auf, dass Verzeigungen gegen Ausländerinnen und Ausländer mit Wohnsitz in der Schweiz und Asylsuchende deutlich häufiger einer gerichtlichen Prüfung nicht standhalten, als dies für schweizerische Verzeigte der Fall ist.

damnation pour les Suisses que pour les étrangers résidants et les requérants d'asile. La fréquence des condamnations est la plus élevée parmi les étrangers non résidants. Ainsi il apparaît donc que les dénonciations portées contre des étrangers résidants ou contre des requérants d'asile résistent nettement moins souvent à l'examen judiciaire que les dénonciations portées contre des Suisses.

1 Fragestellung und Methode

1.1 Einleitung

Seit einiger Zeit stösst die strafrechtliche Registrierung von «Ausländern» als soziales Problem auf öffentliches Interesse. Hintergrund ist die Annahme, dass «Kriminalität von Ausländern» besonders häufig und massiv vorkommt und damit bedrohlich und unkontrollierbar ist.

Einzelne Kriminologen beschreiben das Interesse von Politik und Öffentlichkeit an «Ausländerkriminalität» als Orientierung «nach unten»: Es handelt sich um eine Zielgruppe, welche nicht die gleichen Rechte wie Schweizer Staatsbürgerinnen und Staatsbürger besitzt und die sozial eher zu den Schwachen der Gesellschaft gehört. Das Interesse an der «Ausländerkriminalität» drückt Sorgen und Ängste aus, die aus der Vorstellung eines zunehmenden sozialen Einflusses ausländischer Personen und einer Verdrängung von Einheimischen aus ihrer angestammten gesellschaftlichen Lage resultieren²⁾.

Zwar erhält man beim unbedachten Betrachten von Kriminalstatistiken den Eindruck einer Höherbelastung von Ausländerinnen und Ausländern. So weist die Strafurteilsstatistik 1993 44% ausländische Verurteilte aus - bei einem Ausländeranteil an der Wohnbevölkerung von rund 18%. Doch ist die Gruppe der schweizerischen Verurteilten nicht ohne weiteres mit der Gruppe der ausländischen Verurteilten vergleichbar:

Erstens gehören zur Gruppe der ausländischen Verurteilten auch Asylsuchende sowie Personen ohne Schweizer Wohnsitz. Eine Bezugnahme aller ausländischen Verurteilten auf die ausländische Wohnbevölkerung ist somit nicht zulässig.

Zweitens hat eine einfache Gegenüberstellung der ausländischen und schweizerischen Verurteilten aufgrund der unterschiedlichen Struktur beider Grundpopulationen hinsichtlich einiger - mit der Häufigkeit strafrechtlicher Sanktionierung in Zusammenhang stehender - Faktoren wie Geschlecht, Alter und Wohnort, einen verzerrenden Effekt. Auch gibt es Straftaten, für die ausschliesslich nur Schweizerinnen und Schweizer (enthalten im Militärstrafgesetz, MStG), und andere, für die überwiegend Ausländerinnen und Ausländer (Verweisungsbruch gemäss Art. 291 StGB sowie Verstösse gegen das Gesetz über den

²⁾ Michael Walter, Michael Kubink: Ausländerkriminalität - Phänomen oder Phantom der (Kriminal-)Politik? In: MschrKrim 76. Jahrgang, Heft 5, 1993. Ähnliches ist im Diskurs über «Frauenkriminalität» zu beobachten, wonach eine sogenannte Emanzipationsthese postuliert, dass ein wachsender Einfluss der Frauen auf die Gesellschaft mit negativen Folgen, wie einem Ansteigen der Kriminalität, verknüpft ist.

1 Problème et méthode

1.1 Introduction

La question de la criminalité dans la population «étrangère» est, depuis un certain temps déjà, l'un des problèmes de société auxquels le public est le plus sensible. On pense généralement que la criminalité est importante parmi les étrangers, qu'elle risque de devenir incontrôlable et qu'elle constitue une menace pour la société.

Certains criminologues considèrent que l'intérêt du public et des responsables politiques pour la criminalité des étrangers exprime une orientation vers le bas: les étrangers forment en effet un groupe de population plutôt défavorisé qui ne jouit pas des mêmes droits que les Suisses. L'intérêt pour la criminalité de la population étrangère traduit la crainte que les étrangers n'accroissent leur influence dans la société et ne finissent par s'emparer des positions sociales détenues jusqu'ici par les Suisses²⁾.

Considérées superficiellement, les statistiques de la criminalité donnent l'impression que les étrangers commettent davantage de délits que les autres groupes de la population. Ainsi la statistique des condamnations pénales indique, pour l'année 1993, que 44% des personnes condamnées dans notre pays sont des étrangers, alors que ceux-ci ne représentent que 18% de la population résidante. Mais cette impression est fautive car les condamnés suisses et les condamnés étrangers constituent deux groupes de population qu'on ne peut pas comparer tels quels.

Premièrement, le groupe des condamnés étrangers comprend, en plus des étrangers résidents, des requérants d'asile et des personnes ne résidant pas en Suisse. Considéré dans son ensemble, le groupe des condamnés étrangers ne peut donc pas être mis en rapport avec la population étrangère résidante.

Deuxièmement, les condamnés suisses et étrangers sont des sous-groupes de deux populations dont la structure diffère par plusieurs facteurs - tels que le sexe, l'âge et le domicile - qui ne sont pas sans incidence sur la fréquence des sanctions pénales. Comparer naïvement ces deux groupes de condamnés reviendrait à fausser la réalité. On sait par ailleurs que certains délits sont commis exclusivement par des Suisses (infractions au code pénal militaire) et d'autres majoritairement par des étrangers (rupture

²⁾ Michael Walter, Michael Kubink, Ausländerkriminalität - Phänomen oder Phantom der (Kriminal-)Politik? in MschrKrim, année 76, n° 5, 1993. On observe un phénomène analogue dans le discours sur la criminalité «féminine», sous la forme d'une thèse postulant qu'un accroissement de l'influence des femmes dans la société aurait des effets négatifs, comme p. ex. une hausse de la criminalité.

Aufenthalt und die Niederlassung der Ausländer, ANAG) verurteilt werden. Daher ist die Frage zu stellen, wie sich die Unterschiede in den Kriminalitätsbelastungsziffern - gemessen an den Verurteilten - zwischen der ausländischen und schweizerischen Wohnbevölkerung darstellen, wenn ausschliesslich Verurteilte vergleichbarer Gruppen, also gleicher Alters-, Geschlechts- und Deliktgruppen, miteinander verglichen werden.

1.2 Problemstellung

In der Schweiz gibt es bisher keine nach Aufenthaltsstatus differenzierte und umfassende statistische Analyse der strafrechtlichen Registrierung ausländischer Personen. Ursache ist unter anderem die Datenlage:

Der Begriff «Ausländer» oder «Ausländerin» umfasst eine bezüglich Herkunft, soziodemographischen Merkmalen, Aufenthaltsstatus und Aufenthaltsgrund sehr heterogene Gruppe. Entsprechend müssen differenziertere Kategorien zur Kennzeichnung dieser Gruppe gebildet werden. Um die Rate ausländischer und schweizerischer Verurteilter miteinander vergleichen zu können, ist zunächst einmal eine Aufteilung nach rechtlichem Aufenthaltsstatus erforderlich. Rechtlich werden ausländische Personen in drei Gruppen eingeteilt: Eine Gruppe besteht aus den Ausländerinnen und Ausländern, die einen Wohnsitz in der Schweiz aufweisen und somit einen Ausländerausweis besitzen. Dies können Niedergelassene (C), Jahresaufenthalter (B), Saisoniers (A), Kurzaufenthalter oder Personen mit einer Aufenthaltsbewilligung als Grenzgänger oder Diplomaten sein; die Gruppe der A-, B- und C-Aufenthalter wird im folgenden als ausländische Wohnbevölkerung bezeichnet. Die zweite Gruppe umfasst Asylbewerberinnen und -bewerber; diese besitzen zwar keinen Schweizer Wohnsitz, aber eine Aufenthaltserlaubnis. Die dritte Gruppe setzt sich aus Touristen, Durchreisenden sowie Personen, die sich illegal in der Schweiz aufhalten, zusammen³⁾.

Die Schweizer Strafurteilsstatistik erlaubt vorläufig einen korrekten Überblick weder über die strafrechtlichen Registrierungen ausländischer Personen nach rechtlichem noch nach reellem Wohnsitz zu vermitteln. Ursache ist, dass aus dem im Urteil angegebenen Wohnsitz (z.B. Bern oder Deutschland) der Aufenthaltsstatus ermittelt werden muss. Dadurch werden zwangsläufig auch Urteile gegen Personen, welche einen Schweizer Wohnsitz eingetragen haben, jedoch gegenüber Asylsuchenden oder anderen Besuchern gezählt wurden, zu der Kategorie «mit Wohnsitz» gezählt.

³⁾ Im Zusammenhang mit den folgenden Berechnungen fallen unter diese Gruppe auch Grenzgänger, Kurzaufenthalter sowie Diplomaten.

de ban au sens de l'article 291 du code pénal, infractions à la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers). Notre propos est ici d'étudier les différences entre le taux de criminalité des Suisses et des étrangers résidants, en nous basant sur le nombre de condamnés enregistrés dans chacune de ces populations, et en veillant à ne comparer que des groupes comparables, c'est-à-dire des groupes de même âge, de même sexe et condamnés pour le même genre de délit.

1.2 Données du problème

Aucune analyse statistique complète, et détaillée selon le statut juridique des étrangers, n'a encore été consacrée en Suisse aux condamnations pénales prononcées contre les étrangers. Cette lacune s'explique, entre autres raisons, par l'état actuel des données.

La notion d'*étranger* recouvre une population très hétérogène en ce qui concerne l'origine, les caractères socio-démographiques, le statut juridique et les motifs de séjour en Suisse. Pour décrire cette population, il faut donc la subdiviser en plusieurs catégories. Il y a lieu tout d'abord de les répartir en trois groupes sur la base du statut juridique relatif au droit de séjour. Le premier groupe comprend les personnes résidant en Suisse et titulaires d'un permis: ce sont soit des étrangers établis en Suisse (permis C), soit des étrangers séjournant à l'année (permis B), soit des saisonniers (permis A), ou encore des personnes effectuant un séjour de courte durée ou autorisées à séjourner en Suisse comme frontaliers ou comme diplomates. Les titulaires du permis A, B ou C constituent la population étrangère résidante. Le deuxième groupe se compose des requérants d'asile. Quoique autorisés à séjourner en Suisse, ceux-ci ne sont pas considérés comme des étrangers résidants. Le troisième groupe comprend les touristes et autres voyageurs, ainsi que les personnes en situation irrégulière³⁾.

La statistique des condamnations pénales, dans son état actuel, ne permet pas d'évaluer correctement le nombre de condamnés étrangers ayant leur domicile légal ou effectif en Suisse. Pour déterminer le statut juridique des personnes condamnées, il faut partir du domicile mentionné dans les prononcés de jugement (p. ex. «Berne» ou «Allemagne»). Inévitablement, des jugements rendus contre des personnes ayant déclaré résider en Suisse, mais qui en fait sont des requérants d'asile ou d'autres visiteurs, sont comptés dans la catégorie des résidants. Il s'ensuit une surestimation de la criminalité dans la population étrangère résidante.

³⁾ Dans nos calculs, nous avons inclus dans ce groupe les frontaliers, les diplomates et les personnes effectuant un séjour de courte durée.

Diese Uneinheitlichkeit führt zu einer Überschätzung der Kriminalitätsbelastung der ausländischen Wohnbevölkerung. Eine dauerhafte Lösung des Problems wird momentan bei der Datenerfassung angestrebt.

Die Polizeiliche Kriminalstatistik (PKS) weist zwar seit 1988 die Kategorien «Ausländer mit Wohnsitz in der Schweiz» und «Ausländer mit Wohnsitz im Ausland» aus, beinhaltet aber nur die wichtigsten Delikte des Strafgesetzbuches und lässt keine Differenzierungen zum Beispiel nach Alter und Geschlecht zu.

1.3 Lösungsansatz

Der bei derzeitiger Datenlage einzige Weg, Aufschluss über den Aufenthaltsstatus ausländischer Verurteilter zu erhalten, ist die Einbeziehung von Informationen des Zentralen Ausländerregisters (ZAR) und des Bundesamtes für Flüchtlinge (BFF). Um Angaben zum Aufenthaltsstatus der Verurteilten aus den beiden Datenquellen zu ermitteln, wurden deshalb beim BFS erstmals an Hand von Bestandsdateien des ZAR und des BFF jeweils die Urteile des Jahres 1991⁴⁾ elektronisch abgeglichen⁵⁾.

Fehlerquellen und Quellen von Unschärfen beziehen sich vor allem darauf, dass es sich hier um drei unabhängige, unterschiedlichen Zwecken dienende Datensammlungen handelt, was die Identifizierbarkeit erheblich erschwert. Für das Zusammenführen mussten die Daten deshalb generell auf das unpräziseste Niveau der drei Dateien transferiert werden. Für die Datenanalysen wurden die Daten anonymisiert.

Trotz erheblicher Probleme hat sich das Ergebnis als brauchbar erwiesen. Der elektronische Vergleich entspricht den Ergebnissen einer Stichprobenüberprüfung von Hand aus dem Jahre 1991 mit einem Umfang von 996 Verurteilten bezüglich der Frage, wie viele der ausländischen Verurteilten einen Schweizer Wohnsitz aufweisen. Danach liegt der Anteil bei 38,7%; der elektronische Vergleich hat einen Anteil der ausländischen Wohnbevölkerung an allen ausländischen Verurteilten von 37,4% ergeben (Tabelle 1)⁶⁾.

⁴⁾ Es wurden die Strafurteile des Jahrgangs 1991 gewählt, da diese zum Zeitpunkt des Beginns der Vergleichsarbeiten vollständig erfasst waren. Da sich Art und Umfang der strafrechtlichen Registrierungen innerhalb der kurzen Zeitspanne von 1991 bis 1994 nicht dramatisch verändert hat, können die Ergebnisse in ihren Tendenzen über das Jahr 1991 hinaus als gültig erachtet werden.

⁵⁾ Es handelt sich dabei um zirka 1,3 Millionen Datensätze.

⁶⁾ Das Ergebnis des Totalvergleichs liegt somit innerhalb des Vertrauensintervalls des Stichprobenvergleichs von 36,33% - 41,07%. Aus Tabelle 1 wird auch ersichtlich, dass lediglich 57% derjenigen Verurteilten, von denen ursprünglich vermutet worden ist, dass sie im Besitz einer A-, B- oder C-Aufenthaltsbewilligung seien, tatsächlich Angehörige der ausländischen Wohnbevölkerung sind; die übrigen Verurteilten sind zu 20% Asylsuchende, und 23% sind ohne Schweizer Wohnsitz.

Une solution durable à ce problème est actuellement recherchée au niveau de la saisie des données.

La statistique policière de la criminalité distingue depuis 1988 entre les étrangers qui résident en Suisse et ceux qui résident à l'étranger, mais elle ne porte que sur les principaux délits du code pénal et ne permet d'opérer aucune distinction selon l'âge et le sexe.

1.3 Essai de solution

Le seul moyen de déterminer le statut juridique des condamnés étrangers est de recourir aux informations contenues dans le Registre central des étrangers (RCE) et aux données de l'Office fédéral des réfugiés (ODR). Afin d'obtenir, à partir de ces deux sources, des chiffres sur le statut juridique des condamnés, il a été nécessaire de confronter systématiquement au moyen de l'ordinateur⁴⁾ l'ensemble des jugements prononcés au cours de l'année 1991⁵⁾ avec les fichiers du RCE et de ODR.

L'utilisation de trois ensembles de données indépendants, constitués à des fins différentes, a été une source d'erreurs et d'imprécisions, et a posé de gros problèmes d'identification des personnes. Avant de fusionner ces données, il a fallu les ramener toutes au degré de précision le plus faible. Les données ont été anonymisées avant analyse.

Malgré des difficultés considérables, le résultat s'est avéré utilisable. Il coïncide avec le résultat d'une enquête de vérification réalisée manuellement sur la base d'un échantillon de 996 condamnés recensés en 1991. Selon cette enquête, la proportion d'étrangers résidants parmi les condamnés est de 38,7%; la confrontation par ordinateur a donné 37,4% (tableau 1)⁶⁾.

⁴⁾ Nous avons choisi les jugements de l'année 1991 parce qu'ils étaient disponibles dans leur intégralité au moment où nous avons commencé ce travail. La période 1991-1994 est trop courte pour que le nombre et le genre des condamnations enregistrées se soient profondément modifiés. On peut donc considérer que les résultats ici présentés restent valables, dans leurs grandes lignes, après 1991.

⁵⁾ Environ 1,3 millions de données ont été comparées.

⁶⁾ Le résultat de la comparaison exhaustive se situe à l'intérieur de la marge de fiabilité de l'enquête par échantillon (36,33%-41,07%). Le tableau 1 montre que seulement 57% des condamnés qu'on avait d'abord supposés détenteurs du permis A, B ou C, font effectivement partie de la population étrangère résidante; les autres sont des requérants d'asile (20%) ou des étrangers non domiciliés en Suisse (23%).

**Rechtlicher Aufenthaltsstatus bei strafrechtlich verurteilten ausländischen Personen, 1991
Vergleich zwischen Angaben des Zentralen Ausländerregisters (ZAR) sowie des Bundesamtes für
Flüchtlinge (BFF) mit der Strafurteilsstatistik**

Statut juridique des étrangers condamnés en 1991

**Comparaison de la statistique des condamnations pénales avec les données du Registre central des
étrangers (RCE) et de l'Office fédéral des réfugiés (ODR)**

1* Status gemäss Strafurteilsstatistik Statut selon la statistique des condamnations pénales	Ausländer/innen, Status gemäss ZAR und BFF / Statut selon le RCE et l'ODR							
	Wohnsitz CH Etrangers résidents		Asylsuchende Requérants d'asile		ohne Wohnsitz CH Etrangers non résidents		Summe Total	
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%
Ausländer/innen mit Wohnsitz CH Etrangers résidents	10 688	56,7	3 844	20,4	4 307	22,9	18 839	64,3
ohne Wohnsitz CH / non résidents	286	2,7	694	6,6	9 492	90,6	10 472	35,7
Insgesamt / Total	10 974	37,4	4 538	15,5	13 799	47,1	29 311	100,0

Das bedeutet, dass mit beiden Methoden glaubwürdige Ergebnisse zu erzielen sind. Somit wird nun erstmals eine differenzierte Analyse der Verurteilten nach ihrem Aufenthaltsstatus ermöglicht⁷⁾.

1.4 Die befristeten Aufenthaltsbewilligungen

Bei ausländischen Personen *mit zeitlich beschränkter Aufenthaltsbewilligung* (A-, B-Aufenthalter) kann es vorkommen, dass diese vor Abschluss eines Strafverfahrens abläuft. Die Konsequenz ist die Zuordnung eines unterschiedlichen Aufenthaltsstatus bei polizeilicher Verzeigung und zum Zeitpunkt der Verurteilung. Dies betrifft unter Umständen Saisonniers, deren Strafverfahren nicht beschleunigt erledigt werden und die nicht in Untersuchungshaft einsitzen. Die quantitative Bedeutung dieser Gruppe ist jedoch sehr gering⁸⁾. Für Jahresaufenthalter⁹⁾, die sich während eines strafrechtlichen Verfahrens nicht in Untersuchungshaft befinden und deren Aufenthaltsbewilligung abläuft, gibt es auf Antrag des Arbeitgebers die Möglichkeit der Verlängerung; dies ist vor allem bei leichten Delikten und erstmals bekannt gewordenen Straftaten der Fall.

⁷⁾ Der Nachteil einer manuellen Stichprobenuntersuchung ist, dass mit dieser Vorgehensweise aufgrund der geringen Fallzahl keine Schichtungen in Deliktsart, Alter und Geschlecht vorgenommen werden können; für eine grössere Stichprobe wäre der Arbeitsaufwand nicht mehr vertretbar. Allerdings ist auch eine Wiederholung des elektronischen Vergleichs aus demselben Grund nur bei dramatischen Entwicklungen zu empfehlen.

⁸⁾ Aus der Zürcher Polizeilichen Kriminalstatistik (KRISTA) ist bekannt, dass 1991 der Anteil der Saisonniers an den ausländischen Verzeigten mit Schweizer Wohnsitz lediglich 3,6% betragen hat.

⁹⁾ In der Zürcher KRISTA beträgt 1991 der Anteil dieser Gruppe an den ausländischen Verzeigten mit Schweizer Wohnsitz 13,1%.

Les résultats obtenus par l'une et l'autre méthode sont donc fiables, ce qui nous permet de livrer ici une analyse différenciée des condamnations pénales, qui tient compte pour la première fois du statut juridique des condamnés étrangers⁷⁾.

1.4 Les autorisations de séjour de durée limitée

Lorsqu'une procédure pénale est engagée contre un étranger titulaire d'une autorisation de séjour de durée limitée (permis A ou B), il peut arriver que cette autorisation vienne à échéance avant la fin de la procédure. Dans ce cas, le statut juridique enregistré au stade de la dénonciation policière et celui enregistré au stade du jugement seront différents. Cela peut se produire pour les saisonniers qui ne sont pas mis en détention préventive, si la procédure pénale n'est pas conduite rapidement. Quantitativement, toutefois, les saisonniers forment un groupe relativement restreint⁸⁾. Pour les titulaires d'une autorisation à l'année⁹⁾ soumis à une procédure pénale sans être mis en détention préventive et dont l'autorisation arrive à échéance, une prolongation peut être accordée sur demande de l'employeur, notamment quand le délit est de peu de gravité et quand il n'a

⁷⁾ Le désavantage d'un examen manuel basé sur un échantillon est qu'il ne permet pas, le nombre de cas observés étant trop réduit, de procéder à une ventilation selon le genre de délit, l'âge et le sexe. Avec un échantillon plus grand, on ne pourrait le faire qu'au prix d'un travail disproportionné. Pour cette même raison, il ne se justifiera pas de procéder à nouveau à une confrontation des données par ordinateur que si la situation évolue de manière importante.

⁸⁾ La statistique criminelle zurichoise (KRISTA) indique qu'en 1991 les saisonniers ne représentaient pas plus de 3,6% des étrangers dénoncés domiciliés en Suisse.

⁹⁾ Selon la KRISTA, ils représentaient en 1991 13,1% des étrangers dénoncés domiciliés en Suisse.

Auch kann das Gericht aus Verfahrensgründen ein Interesse an der Anwesenheit der angeklagten Person und somit an einer Verlängerung haben.

Ausschaffungen können vor Abschluss eines Strafverfahrens bei sich illegal in der Schweiz aufhaltenden Personen vorgenommen werden. Dies hat jedoch keine Änderung des Aufenthaltsstatus zur Folge.

2 Verurteilte nach Aufenthaltsstatus 1991

2.1 Überblick 1991

Von allen 1991 verurteilten Personen¹⁰⁾ sind 56% Schweizerinnen und Schweizer; 44% besitzen eine ausländische Staatszugehörigkeit. Annähernd die Hälfte (47%) der ausländischen Verurteilten - von allen Verurteilten sind es ein Fünftel - weist zum Zeitpunkt der Verurteilung weder einen rechtlichen Wohnsitz auf, noch handelt es sich um Asylsuchende: Vielmehr sind es Personen ohne Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung. Rund 16% sind Asylsuchende - von allen Verurteilten: 7% -, und 37% sind Angehörige der ausländischen Wohnbevölkerung - von allen Verurteilten: 16% (Tabelle 2).

pas été précédé d'autres délits connus. Il arrive aussi que, pour des raisons inhérentes à la procédure, le tribunal veuille s'assurer la présence de l'accusé et demande la prolongation de l'autorisation de séjour.

Il peut arriver enfin que des étrangers en situation irrégulière contre lesquels une procédure pénale est en cours soient expulsés du territoire suisse. Cela ne modifie toutefois pas leur statut au plan statistique.

2 Les personnes condamnées en 1991, selon leur statut juridique

2.1 Aperçu général

De toutes les personnes condamnées en 1991¹⁰⁾, 56% sont des Suisses et 44% des étrangers. Près de la moitié de ces derniers (47%) - un cinquième de l'ensemble des condamnés - sont des étrangers sans autorisation de séjour, c'est-à-dire des personnes qui, sans être requérants d'asile, n'avaient pas leur domicile légal en Suisse au moment de leur condamnation. Environ 16% des étrangers condamnés - 7% de l'ensemble - sont des requérants d'asile, et 37% - 16% de l'ensemble - sont des étrangers résidents (tableau 2).

Strafrechtlich Verurteilte nach Aufenthaltsstatus, Häufigkeitsziffern (HZ) 1991 Personnes condamnées selon le statut juridique, fréquence relative (FR), 1991

2* Aufenthaltsstatus / Statut juridique	Verurteilte / Condamnés			altersgleiche Population		pro 100 000 Einwohner pour 100 000 habitants
	Insgesamt Total		nur Wohnsitz CH Résidents seulement	Population de même groupe d'âges		
	Anzahl Nombre	%	%	Anzahl Nombre	%	HZ FR
Schweizer/innen / Suisses	37 946	56,4	71,0	4 484 656	81,1	846,1 *
Ausländer/innen / Etrangers mit Wohnsitz CH / résidents	10 974	16,3	20,5	982 052	17,8	1 117,5 *
Asylsuchende / requérants d'asile ohne Wohnsitz CH / non résidents	4 538	6,7	8,5	63 601	1,2	7 135,1 * *
13 799	20,5					
Summe / Total	67 257	100,0	100,0	5 530 309	100,0	1 216,2

* Bezug ist die mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz (BFS, Sektion Bevölkerungsentwicklung)
Par rapport à la population résidente moyenne de la Suisse (OFS, Section de l'évolution de la population)

** sowie der Mittelwert aus der Grundgesamtheit der Bestandsdaten des Jahres 1991 des Bundesamtes für Flüchtlinge (BFF)
Par rapport à la médiane des effectifs enregistrés par l'Office fédéral des réfugiés en 1991

¹⁰⁾ Die Strafurteilsstatistik erfasst nur jene strafrechtlichen Verurteilungen, welche in das Zentralstrafregister eingetragen werden müssen. Nicht berücksichtigt werden können demnach gegen Kinder und Jugendliche verfügte Massnahmen und Disziplinarstrafen, bis 31.12.1991 alle Übertretungsbussen unter 500 Franken, ab 1992 mit gewissen Ausnahmen alle Übertretungsbussen; weiterhin militärstrafrechtliche Disziplinarstrafen, Ordnungs- und Disziplinarstrafen sowie Bussen für Zuwiderhandlungen gegen fiskalische Bundesgesetze.

¹⁰⁾ La statistique des condamnations pénales ne recense que les jugements faisant l'objet d'une inscription au casier judiciaire central. Ne sont donc pas prises en considération les mesures et les punitions disciplinaires ordonnées contre des enfants ou des adolescents, les amendes de moins de 500 francs (jusqu'au 31.12.1991), les autres amendes, à quelques exceptions près (depuis 1992), les peines disciplinaires prononcées en vertu du code pénal militaire, les sanctions disciplinaires et les amendes pour contravention aux dispositions fiscales fédérales.

Für die Berechnung der Verurteiltenbelastung von Ausländerinnen und Ausländern sowie Schweizerinnen und Schweizern muss die *Grundgesamtheit*, auf die Bezug genommen wird, bekannt sein. Für die Verurteilten ohne Schweizer Wohnsitz ist diese nicht zu ermitteln, handelt es sich doch um Touristen, Durchreisende oder sich illegal in der Schweiz Aufhaltende. Für die Verurteilten mit Schweizer Wohnsitz dagegen können entsprechende Häufigkeitsziffern an Hand der Wohnbevölkerung des Jahres 1991 berechnet werden. Auch sind entsprechende Berechnungen für Asylsuchende an Hand der Bestandsdatei des BFF möglich.

Es zeigt sich zunächst, dass über alle Delikte rund 1,3 Mal so häufig ausländische Personen mit Wohnsitz in der Schweiz verurteilt werden (1118 Verurteilte pro 100'000 Einwohner) als Schweizer und Schweizerinnen (846 pro 100'000 Einwohner). Eine acht Mal höhere relative Verurteilungshäufigkeit haben im Vergleich mit Schweizerinnen und Schweizern die Asylsuchenden (7135 pro 100'000 Einwohner).

2.2 Die Deliktsstruktur ist an den Aufenthaltsstatus gebunden

Das Bild einer mehrfachen Kriminalitätsbelastung ausländischer Personen gegenüber der schweizerischen Wohnbevölkerung trägt und bedarf der Relativierung. Denn: Um Vergleiche zwischen Gruppen vornehmen zu können, müssen deren unterschiedliche strukturelle Zusammensetzungen und der durch das Strafrecht vorgegebene Rahmen berücksichtigt und entsprechend in die Gewichtung einbezogen werden.

So werden Schweizer für *Delikte* verurteilt, die ausländische Personen gar nicht begehen können, wie auch umgekehrt ausländische Personen häufig für Delikte verurteilt werden, welche bei Schweizerinnen und Schweizern kaum vorkommen. Es sollen daher nur diejenigen Straftaten in den Vergleich einbezogen werden, für welche Angehörige aller vier untersuchten Gruppen mit gleicher theoretischer Wahrscheinlichkeit verurteilt werden können. Somit werden Verurteilungen ausgeschlossen, welche ausschliesslich Straftaten, die im *Militärstrafgesetz (MStG) definiert sind, sowie Verstösse gegen das Gesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (ANAG) und Verweisungsbruch (Art. 291 StGB)* betreffen.

Danach vermindert sich die Anzahl der Verurteilten um insgesamt 12%, wobei zwischen den vier Gruppen erhebliche Unterschiede existieren:

Bei den *Asylsuchenden* verringert sich die Belastungsziffer um mehr als die Hälfte, da 52% ausschliesslich wegen Verstössen gegen ausländerrechtliche Bestimmungen verurteilt worden sind. Die Zahl der Verurteilten *ohne Schweizer Wohnsitz* verringert sich durch die relativ grosse Bedeutung des Verwei-

Pour calculer la proportion de condamnés parmi les étrangers et parmi les Suisses, il faut connaître la taille de la *population* à laquelle on se réfère. Or celle-ci n'est pas connue pour les étrangers non résidents, puisque ce sont des touristes, des voyageurs de passage ou des personnes en situation irrégulière. En revanche, pour les personnes domiciliées en Suisse, les proportions de condamnés se calculent par rapport à la population résidente de 1991. Pour les requérants d'asile, le calcul se fait sur la base des effectifs enregistrés à l'ODR.

Le tableau 2 indique que, pour l'ensemble des délits, la fréquence relative des condamnations est 1,3 fois plus élevée pour les étrangers résidents (1118 condamnés pour 100'000 habitants) que pour les Suisses (846 pour 100'000 habitants), et qu'elle est huit fois plus élevée pour les requérants d'asile (7135 pour 100'000 habitants) que pour les Suisses.

2.2 Rapport entre la structure des délits et le statut juridique

L'idée selon laquelle les étrangers commettent plus de délits que les Suisses est trompeuse et doit être relativisée. Pour comparer valablement les différents groupes de populations, il faut tenir compte de leur composition structurelle et des dispositions de droit pénal auxquelles ils sont soumis.

Bien des Suisses sont condamnés pour des *délits* que les étrangers n'ont pas la possibilité de commettre et, inversement, beaucoup d'étrangers sont condamnés pour des délits dont les Suisses ont rarement l'occasion de se rendre coupables. Pour être valables, les comparaisons doivent par conséquent se limiter aux délits que les membres des différents groupes considérés ont la même probabilité théorique de commettre. On écartera les infractions au *code pénal militaire*, les infractions à la *loi sur le séjour et l'établissement des étrangers (LSEE)* et le *délit de rupture de ban (art. 291 du code pénal)*.

On est ainsi amené à éliminer des comparaisons 12% des personnes condamnées, encore que la proportion de personnes écartées varie fortement d'un groupe de population à l'autre.

Dans le groupe des *requérants d'asile*, 52% des personnes condamnées ne sont coupables que d'infractions à la législation sur les étrangers. Dans ce groupe, le nombre de condamnés à considérer se réduit de plus de la moitié. Dans le groupe des *étrangers non résidents*, le nombre de condamnés à prendre en considération se réduit de plus d'un quart à cause de la fréquence élevée, parmi eux, du délit de rupture de ban. Dans le groupe

Verurteilte nach Aufenthaltsstatus, 1991 Personnes condamnées en 1991, selon le statut juridique

3* Schritte der Korrektur / Corrections	Alle Verurteilten		Schweizer/innen		Ausländer/innen mit Wohnsitz CH		Asylsuchende		ohne Wohnsitz CH	
	Total des condamnés		Suisse		Etrangers résidents		Requérants d'asile		non résidents	
	Anzahl Nombre	% von a) % de a)	Anzahl Nombre	% von a) % de a)	Anzahl Nombre	% von a) % de a)	Anzahl Nombre	% von a) % de a)	Anzahl Nombre	% von a) % de a)
a) alle Deliktgruppen a) Tous les groupes de délits	67 257	100,0	37 946	100,0	10 974	100,0	4 538	100,0	13 799	100,0
b) Häufigkeitsziffer 1 b) Fréquence relative 1			846,1		1 117,5		7 135,1			
c) Reduktion um Verurteilte: c) Moins les personnes condamnées: ausschliesslich wegen MStG* uniquement pour infraction au CPM*	1 316	2,0	1 315	3,5	0	0,0	0	0,0	1	0,0
ausschliesslich wegen ANAG** uniquement pour infraction à la LSEE**	6 663	9,9	368	1,0	474	4,3	2 353	51,9	3 468	25,1
ausschliesslich wegen Verweisungs- bruchs*** uniquement pour rupture de ban***	176	0,3	1	0,0	4	0,0	5	0,1	166	1,2
d) vergleichbare Deliktgruppen d) Groupes de délits comparables	59 102	87,9	36 262	95,6	10 496	95,6	2 180	48,0	10 164	73,7
e) Häufigkeitsziffer 2 e) Fréquence relative 2			808,6		1 068,8		3 427,6			

* Militärstrafgesetz / Code pénal militaire
** Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer / Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers
*** Art. 291 StGB / Art. 291 CP

sungsbruchs um über ein Viertel. Für *Schweizerinnen und Schweizer* sowie für *ausländische Personen mit Schweizer Wohnsitz* machen Verstösse gegen das Militärstrafgesetz, gegen das ANAG sowie gegen Art. 291 StGB zusammengenommen etwas über vier Prozent aus.

Die Verringerung der Zahl der Verurteilten durch Ausschluss bestimmter Delikte schlägt sich somit vor allem bei Asylsuchenden und Personen ohne Schweizer Wohnsitz nieder. Als Ergebnis zeigt sich eine 4,2fach erhöhte Verurteiltenbelastung Asylsuchender gegenüber schweizerischen Verurteilten; der Anteil der verurteilten Personen ohne Schweizer Wohnsitz an allen Verurteilten verringert sich von 21% auf 17%. Gleichgeblieben ist das Verhältnis zwischen den Belastungsraten der schweizerischen und der ausländischen Wohnbevölkerung mit 1 zu 1,3.

Tabelle 4 zeigt die Art der *Hauptgesetze und Straftatengruppen*, die den strafrechtlichen Registrierungen - nach Abzug der Verurteilungen wegen Verstössen gegen das MStG, das ANAG sowie Art. 291 StGB - zugrunde liegen.

Bei einem Vergleich der Deliktsstruktur weisen die Verurteilten der *schweizerischen und ausländischen Wohn-*

des Suisses et des étrangers résidents, nous écartons un peu plus de 4% des condamnés, coupables uniquement d'infractions au code pénal militaire, à la LSEE et à l'article 291 du code pénal.

La mise à l'écart de certains délits conduit donc à écarter des comparaisons un grand nombre de requérants d'asile et d'étrangers non résidents. Pour les requérants d'asile, la proportion de condamnés n'est dès lors plus que 4,2 fois plus élevée que pour les Suisses. Et la proportion des condamnés non résidents par rapport à l'ensemble des condamnés tombe de 21% à 17%. En revanche, le rapport entre les proportions de condamnés suisses et étrangers résidents reste inchangé (1 : 1,3).

Le tableau 4 montre les *lois et groupes de délits* principaux ayant motivé les condamnations - abstraction faite des condamnations pour infractions au code pénal militaire, à la LSEE et à l'article 291 du code pénal.

On constate que, pour les *Suisses et pour les étrangers résidents*, la structure des délits ne présente que de légères différences quant à l'ordre d'importance des différents groupes d'infractions et à leur taux de répartition. Les principales différences concernent les

Verurteilte nach Hauptgesetzen und StGB-Straftatengruppen sowie Aufenthaltsstatus, 1991

Personnes condamnées en 1991, selon le statut juridique, les lois principales et les groupes de délits

4* Hauptgesetz/Straftaten- gruppen Lois principales/Groupes d'infractions au CP	Alle Verurteilten		Schweizer/innen			Ausländer/innen mit Wohnsitz CH			Asylsuchende			ohne Wohnsitz CH		
	Total des condamnés		Suisse			Etrangers résidents			requérants d'asile			non résidents		
	Anzahl Nombre	% v. insg. % du total	Anzahl Nombre	% v. insg. % du total	Rang	Anzahl Nombre	% v. insg. % du total	Rang	Anzahl Nombre	% v. insg. % du total	Rang	Anzahl Nombre	% v. insg. % du total	Rang
Strassenverkehr Circulation routière	34 426	58,2	22354	61,6	1	6837	65,1	1	341	15,6	3	4894	48,2	1
Strafgesetzbuch Code pénal	21 932	37,1	11749	32,4		3362	32,0		1757	80,6		5064	49,8	
Betäubungsmittel- gesetz Loi sur les stupéfiants	7 334	12,4	4414	12,2	3	1182	11,3	3	210	9,6	4	1528	15,0	3
StGB-Straftaten- gruppen: Groupes d'infractions au CP:														
Vermögen														
Patrimoine	15 524	26,3	8 168	22,5	2	2 258	21,5	2	1 303	59,8	1	3 795	37,3	2
Freiheit														
Liberté	2 362	4,0	1 427	3,9	4	321	3,1	5	98	4,5	5	516	5,1	5
Leib und Leben														
Vie et intégrité														
corporelle	2 334	3,9	1 347	3,7	5	499	4,8	4	99	4,5	5	389	3,8	6
Urkundenfälschung														
Faux dans les titres	2 238	3,8	917	2,5	6	277	2,6	6	347	15,9	2	697	6,9	4
Öffentliche Gewalt														
Autorité publique	842	1,4	410	1,1	10	96	0,9	9	30	1,4	8	306	3,0	7
Rechtspflege														
Justice	854	1,4	485	1,3	7	173	1,6	7	52	2,4	7	144	1,4	8
Sexuelle Integrität														
Intégrité sexuelle	703	1,2	458	1,3	7	102	1,0	8	33	1,5	9	110	1,1	9
Familie														
Famille	601	1,0	437	1,2	9	93	0,9	9	0	0,0		71	0,7	10
alle Verurteilten*														
Total des condamnés*	59 102	100,0	36 262	100,0		10 496	100,0		2 180	100,0		10 164	100,0	
Häufigkeitsziffer														
Fréquence relative			808,6			1 068,8			3 427,6					

* Da pro Urteil mehrere Delikte enthalten sein können, ergibt die Summe aller Delikte mehr als 100 Prozent
Un jugement pouvant sanctionner plusieurs délits à la fois, l'ensemble des délits forme un pourcentage supérieur à 100

bevölkerung bezüglich der Rangfolgen und der Prozentverteilung lediglich geringfügige Unterschiede auf. Die grössten Differenzen ergeben sich bei den *Strassenverkehrsdelikten* (SVG), welche bei den ausländischen Verurteilten mit Schweizer Wohnsitz mit einem Anteil von 65% um 3,5%-Punkte häufiger vertreten sind als bei den Schweizerinnen und Schweizern. An zweiter Stelle folgen in beiden Gruppen die Vermögensdelikte (1%-Punkt weniger vertreten als bei den schweizerischen Verurteilten); die drittgrösste Gruppe betrifft die Betäubungsmitteldelikte (BetmG; 0,9%-Punkte weniger). Die übrigen Deliktsgruppen, welche aufgrund ihres seltenen Vorkommens einen geringen Einfluss auf die Kriminalitätsbelastungsraten ausüben, sind in beiden Gruppen ebenfalls ähnlich verteilt.

infractions à la loi sur la circulation routière (LCR), qui représentent 65% des délits dans le groupe des étrangers résidents, soit 3,5 points de plus que dans le groupe des Suisses. Viennent ensuite, dans les deux groupes, les délits contre le patrimoine (un point de moins chez les étrangers résidents que chez les Suisses) et les infractions à la loi sur les stupéfiants (0,9 points de moins chez les étrangers). Les autres délits, plus rares et sans grande influence sur les taux de criminalité, se répartissent de manière analogue dans les deux groupes.

Les infractions à la LCR représentent une part relativement faible des délits dans le groupe des *requérants d'asile* (16%). Les infractions à la LStup ne

Bei den verurteilten *Asylsuchenden* haben SVG-Delikte einen relativ kleinen Anteil (16%). Auch der Anteil der BetmG-Delikte ist für diese Verurteilten kein hervorstechendes Merkmal: Von allen vier Verurteiltengruppen sind es die Asylsuchenden, die relativ am wenigsten häufig wegen BetmG-Delikten verurteilt werden¹¹. Den Hauptanteil nehmen Vermögensdelikte ein (65%)¹²; Urkundenfälschung ist mit 16% eine relativ häufige Deliktsart.

Strafrechtlich registrierte Personen ohne Schweizer Wohnsitz werden wiederum am häufigsten wegen SVG-Delikten verurteilt (48%). Bei den Betroffenen dürfte es sich mehrheitlich um durchreisende Touristen handeln, die nicht an einem längeren Aufenthalt in der Schweiz interessiert sind. An zweiter Stelle folgen die Vermögensdelikte (37%) und an dritter mit 15% die Betäubungsmitteldelikte. Bei ca. 7% - und damit an vierter Stelle - erfolgen die Verurteilungen wegen Urkundenfälschung. Für diese Gruppe erweist sich die pauschale Verwendung des Begriffs «Kriminaltouristen» angesichts relativ geringer Anteile «klassischer» Kriminalität als undifferenziert und nicht zutreffend.

2.3 Die soziodemographische Zusammensetzung der Vergleichsgruppen

Die vier Verurteiltengruppen stammen aus unterschiedlichen Grundgesamtheiten mit unterschiedlich strukturierter Zusammensetzung hinsichtlich der soziodemographischen Merkmale *Geschlecht und Alter*; diese Merkmale sind für Personen ohne Schweizer Wohnsitz unbekannt. Gerade Alter und Geschlecht stellen für die Wahrscheinlichkeit, strafrechtlich in Erscheinung zu treten, wichtige Determinanten dar: So sind 86% sämtlicher Verurteilten Angehörige des männlichen Geschlecht, und die Hälfte ist zwischen 18- und unter 30jährig. Ein Vergleich der Verurteiltenbelastung zwischen ausländischer und schweizerischer Wohnbevölkerung sowie Asylsuchenden wird demnach erst nach einer Differenzierung der Verurteiltengruppen nach Geschlecht und Alter aussagekräftig.

2.3.1 Das Geschlecht der Verurteilten

Bei der durchschnittlichen schweizerischen Wohnbevölkerung sind 46% der mindestens 18jährigen männlichen Geschlechts; bei der ausländischen Wohnbevölkerung sind es 59% und bei den Asylsuchenden 81%.

¹¹ Aus den neueren Urteilsdaten bis 1994 - die keine Differenzierung nach Aufenthaltsstatus der Verurteilten zulassen - sind keine wesentlichen Veränderungen bei der Deliktsverteilung nach Staatszugehörigkeit zu erkennen.

¹² Gemäss einer deutschen Studie ist die durchschnittliche Schadenshöhe bei verzeigten Asylsuchenden geringer als bei tatverdächtigen Deutschen; es handelt sich hier häufiger um einfachen Diebstahl. Christian Pfeiffer: Das Problem der «sogenannten Ausländerkriminalität» - Empirische Befunde, Interpretationsangebote und (kriminal-)politische Folgerungen. Kriminologisches Forschungsinstitut Niedersachsen, KFN-Forschungsberichte, Nr. 42, Hannover 1995.

sont pas particulièrement fréquentes dans ce groupe: *proportionnellement, les requérants d'asile sont condamnés moins souvent pour infraction à la LStup* que les trois autres groupes considérés¹¹. Parmi les requérants d'asile, ce sont les délits contre le patrimoine qui se produisent le plus souvent (65%)¹², et le délit de faux dans les titres y est relativement fréquent (16%).

Les étrangers *non résidents* sont condamnés le plus souvent pour des infractions à la LCR (48%). Ce sont vraisemblablement en majorité des touristes séjournant peu de temps en Suisse. Après les infractions à la loi sur la circulation routière, les motifs de condamnation les plus fréquents dans ce groupe sont les délits contre le patrimoine (37%), les infractions à la LStup (15%) et le délit de faux dans les titres (7%). La criminalité «classique» représente, on le voit, une part relativement faible des motifs de condamnation des étrangers non résidents; il est dès lors simplificateur et inexact de parler à leur propos de «tourisme du crime».

2.3 Composition socio-démographique des groupes considérés

Les quatre groupes de condamnés que nous avons définis appartiennent à des populations de structure socio-démographique différente. Leur *structure par âge et par sexe*, en particulier, diffère. Pour ce qui est de la population non résidente, cette structure nous est inconnue. Or on sait que la probabilité qu'une personne commette un délit est fortement déterminée par son âge et par son sexe. En effet, 86% des personnes condamnées sont de sexe masculin et la moitié sont âgées de 18 à 30 ans. Pour pouvoir comparer valablement la fréquence des condamnations parmi les étrangers, les Suisses et les requérants d'asile, il faut par conséquent répartir chaque groupe de condamnés par âge et par sexe.

2.3.1 Les personnes condamnées selon le sexe

La proportion des hommes est de 46% dans la population suisse adulte (18 ans ou plus), elle est de 59% dans la population étrangère résidente et de 81% parmi les requérants d'asile.

¹¹ Les chiffres les plus récents dont nous disposons - qui ne permettent pas de différencier les condamnés selon leur statut juridique - n'indiquent aucun changement sensible quant à la répartition des délits selon la nationalité.

¹² Selon une étude allemande, les dommages causés par les requérants d'asile sont en moyenne moins élevés que ceux causés par les allemands: il s'agit plus fréquemment de vol simple. Christian Pfeiffer: Das Problem der «sogenannten Ausländerkriminalität» - Empirische Befunde, Interpretationsangebote und (kriminal-)politische Folgerungen. Kriminologisches Forschungsinstitut Niedersachsen, KFN-Forschungsberichte, n° 42, Hanovre, 1995.

Entsprechend unterschiedlich stellt sich die männliche und weibliche Struktur der Wohnbevölkerung nach Aufenthaltsstatus dar: Bei männlichen Personen mit Wohnsitz in der Schweiz beträgt der Anteil der ausländischen Wohnbevölkerung rund 21% und derjenige der Asylsuchenden 2%; bei den Frauen betragen die entsprechenden Anteile 14% und 0,4%.

Werden Verurteilte mit Aufenthaltsberechtigung in der Schweiz (inklusive Asylsuchende) und ohne ausschliesslich wegen MStG, ANAG und Art. 291 StGB Registrierte nach Geschlecht getrennt einander gegenübergestellt, nähern sich die Belastungsraten (HZ) zwischen Ausländerinnen und Ausländern sowie Schweizerinnen und Schweizern einander an (Tabelle 5). Der Anteil der ausländischen Verurteilten entspricht etwa dem Bevölkerungsanteil: Bei männlichen Verurteilten der *ausländischen Wohnbevölkerung* beträgt er 22% bei einem Bevölkerungsanteil von 21%; Asylsuchende haben einen Anteil an den männlichen Verurteilten mit Aufenthaltsbewilligung von rund 5% (Bevölkerungsanteil 2%). Bei den weiblichen ausländischen Verurteilten betragen die Anteile 15% (Bevölkerungsanteil 14%) und 2% (Bevölkerungsanteil 0,4%).

Die Unterschiede zwischen den Verurteiltenbelastungsziffern sind somit kleiner geworden. Das Verhältnis der Belastungsraten der schweizerischen Wohnbevölkerung zu denjenigen der ausländischen Wohnbevölkerung sinkt von insgesamt 1 zu 1,3 auf 1 zu 1,1 bei den Männern und den Frauen.

Partant, la proportion d'étrangers et de requérants d'asile n'est pas la même dans la population masculine et dans la population féminine: parmi les hommes résidant en Suisse on trouve environ 21% d'étrangers résidents et 2% de requérants d'asile; parmi les femmes on trouve 14% d'étrangers résidents et 0,4% de requérants d'asile.

Si - parmi les personnes autorisées à séjourner en Suisse (y compris les requérants d'asile) et ayant été condamnées pour un délit autre que les infractions au code pénal militaire, à la LSEE et à l'article 291 CP - on compare la fréquence des condamnations séparément pour les hommes et pour les femmes (tableau 5), on constate que les écarts entre Suisses et étrangers se réduisent. La proportion des étrangers parmi les condamnés correspond à peu près à leur proportion dans l'ensemble de la population: les *étrangers résidents* représentent 22% des condamnés de sexe masculin et 21% de la population masculine totale; les requérants d'asile représentent 5% des condamnés de sexe masculin et 2% de la population masculine totale. Même constatation pour les femmes: les étrangères résidentes représentent 15% des femmes condamnées et 14% de la population féminine totale; les requérantes d'asile représentent 2% des femmes condamnées et 0,4% de la population féminine totale.

L'écart entre les Suisses et les étrangers s'est atténué. Les chiffres indiquant la proportion de condamnés dans la population suisse et dans la population étrangère résidente ne sont plus dans un rapport de 1 à 1,3, mais de 1 à 1,1 pour les hommes et les femmes.

Strafrechtlich Verurteilte sowie Häufigkeitsziffern*, nach Geschlecht und Aufenthaltsstatus, 1991 (ohne Verurteilungen betreffend Militärstrafgesetz, Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer sowie Verweisungsbruch)

Personnes condamnées et fréquences relatives*, selon le sexe et le statut juridique, en 1991 (sans les infractions au code pénal militaire, les infractions à la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers, et le délit de rupture de ban)

5* Aufenthaltsstatus / Statut juridique	Verurteilte insgesamt Ensemble des condamnés				ab 18jährige Wohnbevölkerung Population au moins de 18 ans				pro 100 000 Einwohner pour 100'000 habitants	
	Männer Hommes		Frauen Femmes		Männer Hommes		Frauen Femmes		Männer Hommes	Frauen Femmes
	Anzahl Nombres	%	Anzahl Nombres	%	Anzahl Nombres	%	Anzahl Nombres	%	HZ FR	HZ FR
Schweizer/innen / Suisses Ausländer/innen mit Wohnsitz CH	31 033	72,9	5 229	82,4	2 084 874	76,9	2 399 782	85,2	1 488,5	217,9
Etrangers résidents	9 522	22,4	973	15,3	575 989	21,2	406 063	14,4	1 653,2	239,6
Asylsuchende / requérants d'asile ohne Wohnsitz CH / non résidents	2 037	4,8	143	2,3	51 706	1,9	11 895	0,4	3 939,6	1 202,2
Summe / Total	8 839		1 326							
	51 431	100,0	7 671	100,0	2 712 569	100,0	2 817 740	100,0	1 896,0	272,2

* Bezug ist der Mittelwert der Grundgesamtheit der Bestandsdaten des Jahres 1991 des Bundesamtes für Flüchtlinge (berechnete Jahresmittelwerte) sowie die mittlere Wohnbevölkerung des Schweiz (BFS, Sektion Bevölkerungsentwicklung)
Par rapport, d'une part, à la population résidente moyenne (OFS, Section de l'évolution de la population), et d'autre part à la médiane des effectifs enregistrés par l'Office fédéral des réfugiés en 1991

Bei den *Asylsuchenden* insgesamt ist der Anteil der verurteilten Frauen grösser, als dies bei der schweizerischen Wohnbevölkerung der Fall ist. So ist das Risiko, verurteilt zu werden, für schweizerische Frauen sieben Mal kleiner als dasjenige der Männer, bei den asylsuchenden Frauen ist es drei Mal kleiner. Damit erklärt sich, dass das Verhältnis der relativen Verurteilungshäufigkeit zwischen der schweizerischen Wohnbevölkerung und Asylsuchenden von insgesamt 1 zu 4 auf 1 zu 2,6 für die Männer zurückgeht, bei den Frauen jedoch auf 1 zu 5,5 (Anzahl: 143) ansteigt.

Der Anteil der Verurteilten ohne Schweizer Wohnsitz an allen Verurteilten beträgt bei Männern und Frauen jeweils 17%.

2.3.2 Das Alter der Verurteilten

Der nächste Schritt zur Homogenisierung der Vergleichsgruppen besteht in einer zusätzlichen Berücksichtigung des Alters der Verurteilten (Tabelle 6). Das Ergebnis ist eine nochmalige Angleichung der Verurteiltenraten der schweizerischen und ausländischen Wohnbevölkerung sowie der Asylsuchenden. Für die *ausländische Wohnbevölkerung* unter 40 Jahren er-

La proportion de femmes condamnées est plus élevée parmi les *requérants d'asile* que dans la population suisse. Chez les Suisses la probabilité d'être condamné est sept fois plus faible pour les femmes que pour les hommes; chez les requérants d'asile elle n'est que trois fois plus faible pour les femmes que pour les hommes. Cela explique que le rapport entre la fréquence relative des condamnations parmi les Suisses et la fréquence relative des condamnations parmi les requérants d'asile soit de 1 à 2,6 pour les hommes et de 1 à 5,5 pour les femmes (143 requérantes d'asile condamnées).

La proportion des étrangers non résidents par rapport à l'ensemble des personnes condamnées est, pour les hommes comme pour les femmes, de 17%.

2.3.2 Les personnes condamnées selon l'âge

Pour rendre encore plus homogènes les groupes de populations qu'on veut comparer, il faut tenir compte de l'âge des personnes condamnées (tableau 6). On constate alors que les taux de criminalité des Suisses, des étrangers résidents et des requérants d'asile se rapprochent encore davantage. Pour les *étrangers résidents* de moins de 40 ans on obtient un taux légè-

Strafrechtlich Verurteilte sowie Häufigkeitsziffern*, nach Geschlecht, Alter und Aufenthaltsstatus, 1991 Personnes condamnées et fréquences relatives*, selon le sexe, l'âge et le statut juridique, en 1991

6* Geschlecht / Sexe Alter / Age	Schweizer/innen Suisses			Ausländer/innen mit Wohnsitz CH Etrangers résidents			Asylsuchende requérants d'asile			ohne Wohnsitz non résidents		Summe Total	
	Anzahl Nombre	%	HZ FR	Anzahl Nombre	%	HZ FR	Anzahl Nombre	%	HZ FR	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%
Männer Insgesamt Hommes Total	31 033	60,3	1 489	9 522	18,5	1 653	2 037	4,0	3 940	8 839	17,2	51 431	17,2
18-29jährige 18-29 ans	14 606	57,4	2 910	4 582	18,0	2 851	1 568	6,2	4 895	4 693	18,4	25 449	18,4
30-39jährige 30-39 ans	7 556	57,4	1 897	2 698	20,5	1 702	391	3,0	2 500	2 515	19,1	13 160	19,1
über 39jährige plus de 39 ans	8 871	69,2	748,8	2 242	17,5	873,2	78	0,6	1 935	1 631	12,7	12 822	12,7
Frauen Insgesamt Femmes Total	5 229	68,2	217,9	973	12,7	239,6	143	1,9	1 202	1 326	17,3	7 671	17,3
18-29jährige 18-29 ans	2 520	65,5	505,6	533	13,9	411,4	97	2,5	1 330	698	18,1	3 848	18,1
30-39jährige 30-39 ans	1 293	66,5	304,4	244	12,6	256,2	38	2,0	1 075	369	19,0	1 944	19,0
über 39jährige plus de 39 ans	1 416	75,4	95,9	196	10,4	108,1	8	0,4	750,5	259	13,8	1 879	13,8
Insgesamt / Total	36 262	61,4	808,6	10 495	17,8	1 069	2 180	3,7	3 428	10 165	17,2	59 102	17,2

* Bezug ist der Mittelwert der Grundgesamtheit der Bestandsdaten des Jahres 1991 des Bundesamtes für Flüchtlinge sowie die mittlere Wohnbevölkerung des Schweiz (BFS, Sektion Bevölkerungsentwicklung)
Par rapport, d'une part, à la population résidente moyenne (OFS, Section de l'évolution de la population), et d'autre part à la médiane des effectifs enregistrés en 1991 par l'Office fédéral des réfugiés

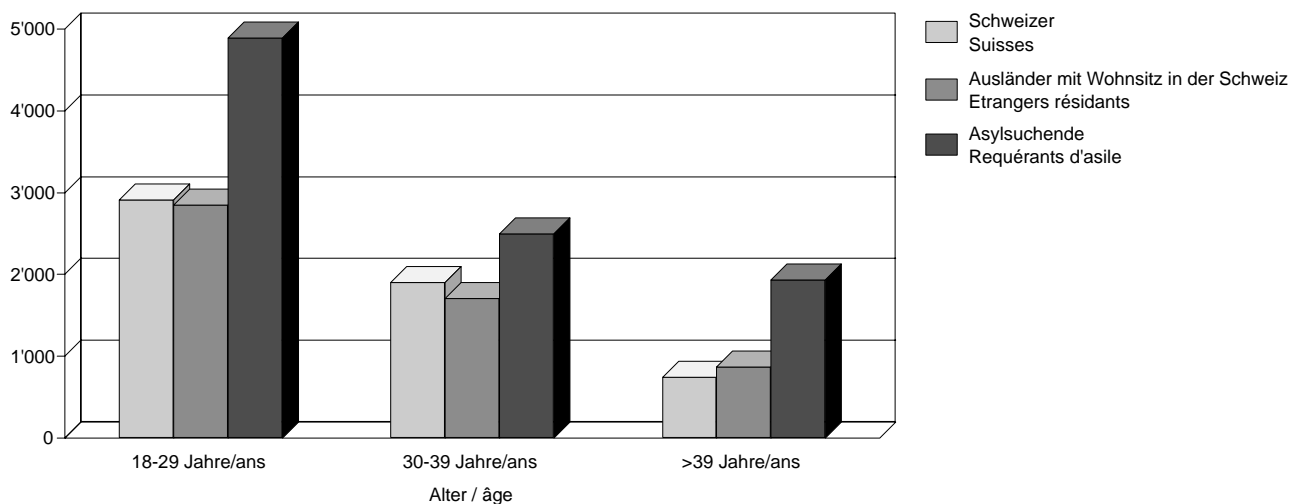
Strafrechtlich Verurteilte nach Alter, Aufenthaltsstatus sowie Hauptgesetzen und StGB-Straftatengruppen, 1991 (ohne Militärstrafgesetz, Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer sowie Verweisungsbruch)

7* Hauptgesetze StGB-Straftatengruppen	Schweizer/innen / Suisses						Ausländer/innen mit Wohnsitz CH / Etrangeres résidants					
	18-29		30-39		40+		18-29		30-39		40+	
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%
Strassenverkehr	10 344	60	5 344	60	6 666	65	3 094	60	2 049	70	1 694	69
Strafgesetzbuch	5 936	35	2 735	31	3 078	30	1 819	36	818	28	724	30
Betäubungsmittel	3 517	21	793	9	104	1	971	19	186	6	25	1
StGB-Straftatengruppen:												
Vermögen	4 625	27	1 875	21	1 668	16	1 362	27	492	17	403	17
Freiheit	845	5	306	3	276	3	193	4	73	2	55	2
Öffentliche Gewalt	170	1	109	1	131	1	48	1	24	1	22	1
Urkundenfälschung	467	3	211	2	239	2	159	3	79	3	39	2
Leib und Leben	646	4	289	3	412	4	229	4	144	5	126	5
Familie	39	0	156	2	242	2	11	0	34	1	48	2
Rechtspflege	297	2	105	1	83	1	90	2	47	2	36	1
Sexuelle Integrität	152	1	129	1	177	2	47	1	24	1	31	1
Alle Verurteilten*	17 126	100	8 849	100	10 287	100	5 115	100	2 942	100	2 438	100

* Da pro Urteil mehrere Delikte enthalten sein können, ergibt die Summe aller Delikte mehr als 100 Prozent

**G1 Strafrechtlich verurteilte Männer nach Alter und Aufenthaltsstatus, 1991
(ohne Verurteilte wegen MStG, ANAG oder Art. 291 StGB)
Hommes condamnés, selon l'âge et le statut juridique, 1991
(sans les infractions au CPM, à la LSEE et à l'art. 291 CP)**

Pro 100'000 Einwohner / pour 100'000 habitants



© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

geben sich gegenüber der altersgleichen schweizerischen Wohnbevölkerung leicht niedrigere Häufigkeitsziffern. Das Verhältnis beträgt für Männer 0,9 zu 1 und für Frauen 0,8 zu 1. Erst bei den mindestens 40jährigen hat die männliche ausländische Wohnbevölkerung eine höhere (1,2fache) Verurteilungsrates, die weibliche eine 1,1fache.

ment moins élevé que pour les Suisses du même âge: le rapport est de 0,9 à 1 pour les hommes et de 0,8 à 1 pour les femmes. Le rapport s'inverse à partir de 40 ans: 1,2 à 1 pour les hommes et 1,1 à 1 pour les femmes.

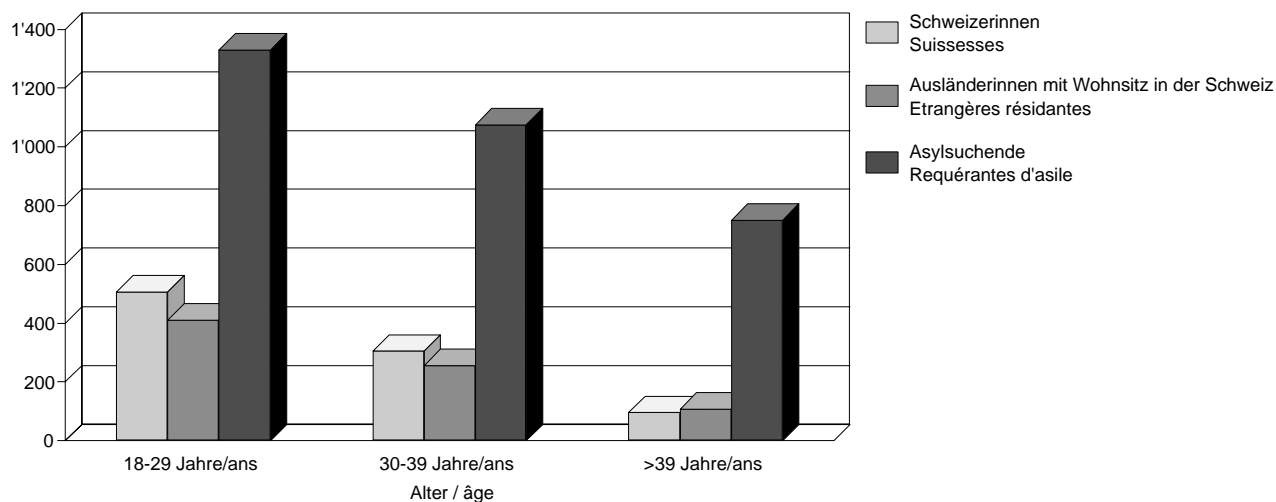
Personnes condamnées selon l'âge et le statut juridique, par groupes de délits, en 1991 (sans les infractions au code pénal militaire, les infractions à la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers, et le délit de rupture de ban)

Asylsuchende / requérants d'asile						ohne Wohnsitz CH / non résidents						Summe		7* Lois principales Groupes d'infractions au CP
18-29		30-39		40+		18-29		30-39		40+		Total		
Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	
244	15	82	19	15	17	2 331	43	1 465	51	1 098	58	34 426	58	Circulation routière
1 349	81	333	78	75	87	2 983	55	1 327	46	755	40	21 932	37	Code pénal
174	10	32	7	4	5	1 058	20	363	13	107	6	7 334	12	Stupéfiants
1 028	62	218	51	57	66	2 339	43	917	32	539	29	15 523	26	Groupes d'infractions au CP:
71	4	22	5	5	6	340	6	130	5	46	2	2 362	4	Patrimoine
19	1	3	1	3	3	63	1	28	1	17	1	637	1	Liberté
254	15	79	18	14	16	395	7	210	7	92	5	2 238	4	Autorité publique
69	4	25	6	5	6	220	4	113	4	56	3	2 334	4	Faux dans les titres
0	0	0	0	0	0	16	0	26	1	29	2	601	1	Vie et intégrité corporelle
38	2	10	2	4	5	93	2	32	1	19	1	854	1	Famille
17	1	13	3	3	3	64	1	30	1	16	1	703	1	Justice
1 665	100	429	100	86	100	5 391	100	2 884	100	1 890	100	59 102	100	Intégrité sexuelle
														Total des condamnés*

* Un jugement pouvant sanctionner plusieurs délits à la fois, l'ensemble des délits forme un pourcentage supérieur à 100

**G2 Strafrechtlich verurteilte Frauen nach Alter und Aufenthaltsstatus, 1991
(ohne Verurteilte wegen ANAG oder Art. 291 StGB)
Femmes condamnées, selon l'âge et le statut juridique, 1991
(sans les infractions à la LSEE et à l'art. 291 CP)**

Pro 100'000 Einwohner / pour 100'000 habitants



© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

Junge männliche *Asylsuchende* haben im Vergleich mit Schweizern eine 1,7fache Verurteiltenbelastung, wenn auf die Wohnbevölkerung Bezug genommen wird, 30- bis 39jährige *Asylsuchende* eine 1,3fache, und bei den über 39jährigen steigt sie wiederum auf das 2,6fache an. Bei den weiblichen Verurteilten sind die Unterschiede zwischen Schweizerinnen und *Asylsu-*

Chez les *requérants d'asile* de sexe masculin, la fréquence des condamnations est, parmi les jeunes, 1,7 fois plus élevée que chez les Suisses; elle est 1,3 fois plus élevée dans la classe des 18-29 ans, et 2,6 fois plus élevée au-delà de 39 ans. Chez les femmes, les différences entre Suisses et *requérants d'asile* sont plus importantes: le rapport est de 2,6 à 1 dans la

chenden grösser: Für die 18- bis 29jährigen beträgt sie das 2,6fache (n=97), für 30- bis 39jährige das 3,5fache (n=38); lediglich 8 verurteilte weibliche Asylsuchende sind über 39 Jahre alt.

Bei den unter 40jährigen Verurteilten *ohne Wohnsitz* in der Schweiz beträgt der Anteil an allen altersgleichen Verurteilten rund 17%, bei den mindestens 40jährigen sinkt er auf 13%.

Die *Deliktsstruktur* nach Altersgruppen und Aufenthaltsstatus - das Geschlecht wird zur besseren Übersichtlichkeit vernachlässigt - verdeutlicht nochmals, dass das Alter einen wichtigeren Einfluss auf die Kriminalität hat als die Staatszugehörigkeit.

So haben die Verkehrsdelikte bei den älteren Verurteilten durchweg höhere Anteile. Den grössten Unterschied zwischen der jüngsten und der ältesten Gruppe weisen hier die ausländischen Verurteilten ohne Schweizer Wohnsitz auf: Die über 39jährigen weisen zu 15%-Punkten häufiger Verkehrsdelikte auf als die 28- bis 39jährigen. Dass es sich hierbei überwiegend um durchreisende Touristen handeln dürfte, zeigt auch die Verteilung über die Kantone: Überdurchschnittlich viele Verurteilungen wegen Verkehrsdelikten haben für diese Gruppe die Kantone Uri, Schwyz, Tessin, Wallis und Waadt zu verzeichnen.

Bei den Vermögensdelikten haben bei allen untersuchten Gruppen die 18- bis 29jährigen die höchsten Anteile. Das gleiche gilt für die BetmG-Delikte.

2.4 Zusammenfassung: Der Aufenthaltsstatus und nicht das Merkmal «Ausländer» ist von Bedeutung

Mehr als die Hälfte aller verurteilten Asylsuchenden und etwa ein Viertel der verurteilten ausländischen Personen ohne Schweizer Wohnsitz wurden ausschliesslich wegen Verstössen gegen *ausländerrechtliche Bestimmungen* verurteilt. Bei Angehörigen der *ausländischen Wohnbevölkerung* sind es lediglich etwa 4%. Einen *gleich hohen* Anteil (4%) haben auch die ausschliesslichen Verstösse gegen das *MStG bei den verurteilten Schweizern*. Wird von den oben genannten Strafurteilen abgesehen - da sie an die jeweilige Staatszugehörigkeit gebunden sind - verringern sich die Unterschiede in den Verurteiltenbelastungsraten der untersuchten Gruppen.

Nach Differenzierung der strafrechtlich Verurteilten nach Alter und Geschlecht ergeben sich für die schweizerische und ausländische Wohnbevölkerung etwa gleich hohe Verurteiltenraten. Asylsuchende werden etwas häufiger verurteilt. Der Anteil der ausländischen Verurteilten ohne Schweizer Wohnsitz beträgt rund 17%. Durch Kontrolle von Alter und Geschlecht kann somit gezeigt werden, dass die anfänglich festgestellten

classe des 18-29 ans (n=97) et de 3,5 à 1 dans la classe des 30-39 ans (n=38). On ne compte que huit femmes condamnées parmi les requérantes d'asile de plus de 39 ans.

Les *étrangers non résidents* représentent 17% des personnes condamnées dans la classe des 18-40 ans et 13% des condamnés de 40 ans ou plus.

La *structure des délits* selon l'âge et le statut des personnes condamnées - pour plus de clarté, on néglige ici le sexe - confirme que la criminalité est déterminée davantage par l'âge que par la nationalité.

On constate que, dans tous les groupes de populations, la proportion des infractions à la loi sur la circulation routière est plus élevée parmi les condamnés les plus âgés. La différence entre la classe la plus jeune et la classe la plus âgée est la plus forte dans le groupe des étrangers non résidents: la fréquence des infractions à la loi sur la circulation routière y est de 15 points plus élevée chez les personnes âgées de plus de 39 ans que chez celles de 28 à 39 ans. On peut admettre que ces étrangers sont pour la plupart des touristes, ce que confirme la répartition des délits par cantons: dans ce groupe, les infractions au code de la route se commettent dans une proportion supérieure à la moyenne dans les cantons d'Uri, de Schwytz, du Tessin, du Valais et de Vaud.

Dans tous les groupes de populations considérés, les délits contre le patrimoine se commettent le plus fréquemment dans la classe d'âge des 18-29 ans. Il en va de même pour les infractions à la LStup.

2.4 Conclusion: le facteur déterminant est le statut juridique, non le fait d'être étranger

Plus de la moitié des requérants d'asile et environ un quart des étrangers non résidents qui sont condamnés dans notre pays le sont uniquement pour des infractions à la législation sur les étrangers. Parmi les étrangers résidents, ce type d'infraction ne concerne que 4% des personnes condamnées. Parmi les Suisses, on retrouve cette même proportion (4%) pour les infractions au code pénal militaire. Si l'on fait abstraction de ces délits étroitement liés à l'appartenance nationale, on constate que les proportions de condamnés dans les différents groupes de populations se rapprochent.

Après différenciation des personnes jugées selon l'âge et le sexe, on obtient pour les Suisses et pour les étrangers résidents des taux de criminalité à peu près semblables. La part des étrangers non résidents par rapport à l'ensemble des condamnés est d'environ 17%. Si la fréquence des condamnations a d'abord paru plus élevée pour les étrangers que pour les Suisses, on constate, en ventilant les résultats selon l'âge et le sexe, que cet écart est le reflet de structures

höheren Verurteiltenanteile bei der ausländischen Wohnbevölkerung insbesondere ein Effekt der unterschiedlichen Bevölkerungsstruktur sind. Das Ergebnis zeigt somit nur geringe Unterschiede zwischen den Verurteiltenraten von Schweizerinnen und Schweizern sowie Ausländerinnen und Ausländern. Angesichts der insgesamt schlechteren Lebenslage der ausländischen Wohnbevölkerung¹³⁾ ist dies möglicherweise ein Hinweis darauf, dass sich ausländische Personen besser mit strukturellen Nachteilen arrangieren, als dies bei Einheimischen der Fall ist.

Die Einbeziehung von Geschlecht und Alter in die Analyse zeigt, dass es für das Verurteilungsrisiko wichtigere Bestimmungsgrößen als die Nationalität gibt. «Ausländerkriminalität» wird damit relativiert, andere soziodemographische Merkmale (Geschlecht, Alter) müssen zur Erklärung herangezogen werden.

Im folgenden wird die Region als zusätzliche Determinante für «Kriminalität» miteinbezogen.

3 Kantonale Unterschiede

Tabelle 8 zeigt die Streuung der Verurteilungen über die Kantone.

Die *Verurteiltenbelastung der schweizerischen sowie der ausländischen Wohnbevölkerung* pro 100'000 Einwohner ist in dicht besiedelten Regionen nicht durchweg höher als in weniger urbanisierten Landesteilen. So hat der dichtbesiedelte Kanton Zürich eine Belastungsziffer für die schweizerische Wohnbevölkerung von 894 (ausländische Wohnbevölkerung: 1238), der wenig dichtbesiedelte Kanton Nidwalden jedoch eine wesentlich höhere mit 1066 (2128). Auch gibt es einen nur geringen statistischen Zusammenhang zwischen der Einwohnerzahl und der Verurteiltenbelastungsziffer¹⁴⁾; das bedeutet, dass es in bevölkerungsreichen Kantonen nur eine schwach höhere Urteilsbelastung gibt als in bevölkerungsarmen Kantonen.

Ist die Zahl der *verurteilten Schweizerinnen und Schweizer sowie der Angehörigen der ausländischen Wohnbevölkerung* umso grösser, je mehr Einwohner ein Kanton hat - im Kanton Zürich werden 17% aller Verurteilungen von Schweizerinnen und Schweizern und 19% der Verurteilungen von Angehörigen der ausländischen Wohnbevölkerung ausgesprochen, im kleinen Kanton Appenzel i.R. sind es jeweils nur

démographiques différentes. Si l'on tient en plus compte du fait que les conditions de vie sont dans l'ensemble moins bonnes pour les étrangers que pour les Suisses¹³⁾, on peut même supposer que les étrangers s'accommodent mieux de certains désavantages structurels.

L'analyse par classes d'âge et par sexe montre donc qu'il existe, en matière de criminalité, des facteurs plus fortement déterminants que la nationalité. L'idée de «criminalité étrangère» s'en trouve relativisée, et il faut recourir à d'autres facteurs explicatifs tels les caractéristiques socio-démographiques, avant tout le sexe et l'âge.

Dans le chapitre qui suit, la région est utilisée comme déterminant supplémentaire de la criminalité.

3 Différences cantonales

On voit dans le tableau 8 comment les condamnations se répartissent entre les cantons.

Pour les Suisses comme pour les étrangers résidents, la fréquence relative des condamnations (nombre de personnes condamnées pour 100'000 habitants) n'est pas toujours plus élevée dans les régions densément peuplées que dans les autres. Ainsi dans le canton de Zurich, fortement urbanisé, on compte proportionnellement moins de condamnations que dans le canton de Nidwald, où la densité de la population est beaucoup plus faible (à Zurich la fréquence relative des condamnations est de 894 pour les Suisses et de 1238 pour les étrangers résidents, à Schwytz elle est de 1066 pour les Suisses et de 2128 pour les étrangers résidents). La corrélation statistique est faible également entre le nombre d'habitants et la fréquence relative des condamnations de Suisses et d'étrangers résidents¹⁴⁾: celle-ci n'est pas beaucoup plus élevée dans les cantons très peuplés que dans les cantons peu peuplés.

Plus un canton est peuplé, plus le nombre de *Suisses et d'étrangers résidents* condamnés y est élevé: 17% des condamnations contre des Suisses et 19% des condamnations contre des étrangers résidents sont prononcées dans le canton de Zurich, 0,1% seulement

¹³⁾ Vgl. Werner Haug: Vom Einwanderungsland zur multikulturellen Gesellschaft. Grundlagen für eine schweizerische Migrationspolitik. Bundesamt für Statistik, Bern 1995. Heinz Gilomen: Die Situation der ausländischen Bevölkerung in der Schweiz. In: Stefan Bauhofer, Nicolas Queloz (Hrsg): Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege. Reihe Kriminologie, Band 11 der Schweizerischen Arbeitsgruppe für Kriminologie. Chur 1993.

¹⁴⁾ Schweizer/innen: $r=0,35$; ausländische Wohnbevölkerung: $r=0,02$.

¹³⁾ Voir Werner Haug: Vom Einwanderungsland zur multikulturellen Gesellschaft. Grundlagen für eine schweizerische Migrationspolitik, Office fédéral de la statistique, Berne, 1995. Heinz Gilomen: Die Situation der ausländischen Bevölkerung in der Schweiz, in Stefan Bauhofer, Nicolas Queloz (éd.), Ausländer, Kriminalität und Strafrechtspflege, série criminologie, vol. 11 du Groupe Suisse de Travail en Criminologie, Coire, 1993.

¹⁴⁾ Suisses: $r=0,35$; étrangers résidents: $r=0,02$.

Verurteilungen nach Kantonen und Aufenthaltsstatus der Verurteilten, 1991 Condamnations par canton et selon le statut juridique des condamnés

8* Kantone / Cantons	Alle Verurteilungen Total des condamnés		Schweizer/innen Suisses			Ausländer/innen mit Wohnsitz CH Etrangers résidents			Asylsuchende requérants d'asile		ohne Wohnsitz CH non résidents	
	Anzahl	%	Anzahl	%	HZ	Anzahl	%	HZ	Anzahl	%	Anzahl	%
	Nombre		Nombre		FR	Nombre		FR	Nombre		Nombre	
Zürich	11 918	16,4	6 905	16,6	893,5	2 056	18,7	1 247,6	553	12,2	2 404	15,5
Bern	8 825	12,2	6 183	14,9	901,3	1 208	11,0	1 779,8	281	6,2	1 153	7,4
Luzern	2 840	3,9	1 854	4,5	846,0	420	3,8	1 573,6	120	2,6	446	2,9
Uri	706	1,0	214	0,5	910,3	58	0,5	3 385,9	1	0,0	433	2,8
Schwyz	681	0,9	454	1,1	608,5	108	1,0	1 164,5	24	0,5	95	0,6
Obwalden	251	0,3	193	0,5	985,9	15	0,1	908,0	14	0,3	29	0,2
Nidwalden	361	0,5	243	0,6	1065,8	35	0,3	2 127,7	19	0,4	64	0,4
Glarus	222	0,3	149	0,4	622,8	53	0,5	1 070,7	3	0,1	17	0,1
Zug	768	1,1	507	1,2	914,8	134	1,2	1 330,9	28	0,6	99	0,6
Fribourg	2 070	2,9	1 248	3,0	871,6	203	1,8	1 240,8	51	1,1	568	3,7
Solothurn	1 305	1,8	886	2,1	566,4	218	2,0	972,6	36	0,8	165	1,1
Basel-Stadt	4 503	6,2	2 080	5,0	1 573,0	451	4,1	1 394,3	209	4,6	1 763	11,4
Basel-Landschaft	786	1,1	530	1,3	332,5	123	1,1	507,6	6	0,1	127	0,8
Schaffhausen	733	1,0	347	0,8	713,8	99	0,9	1 106,8	56	1,2	231	1,5
Appenzell A.Rh.	529	0,7	241	0,6	703,6	64	0,6	1 312,8	134	3,0	90	0,6
Appenzell I.Rh.	125	0,2	57	0,1	634,4	14	0,1	1 662,7	39	0,9	15	0,1
St. Gallen	4 108	5,7	2 134	5,1	771,4	646	5,9	1 264,9	202	4,5	1 126	7,3
Graubünden	1 648	2,3	975	2,3	838,8	192	1,7	1 252,7	44	1,0	437	2,8
Aargau	7 347	10,1	3 285	7,9	1 000,5	977	8,9	1 720,4	2 032	44,8	1 053	6,8
Thurgau	2 042	2,8	1 076	2,6	818,8	328	3,0	1 299,9	95	2,1	543	3,5
Ticino	3 186	4,4	1 461	3,5	825,8	509	4,6	889,0	134	3,0	1 082	7,0
Vaud	7 927	10,9	4 565	11,0	1 274,0	1 697	15,5	1 595,1	159	3,5	1 506	9,7
Valais	2 261	3,1	1 554	3,7	946,9	258	2,4	989,5	90	2,0	359	2,3
Neuchâtel	1 610	2,2	960	2,3	934,0	308	2,8	1 217,6	86	1,9	256	1,7
Genève	3 894	5,4	1 798	4,3	922,4	723	6,6	657,6	115	2,5	1 258	8,1
Jura	587	0,8	362	0,9	801,6	65	0,6	1 259,7	8	0,2	152	1,0
Bundesgerichte Tribunaux fédéraux	17	0,0	7	0,0	0,2	5	0,0	0,6	0	0,0	5	0,0
Militärgerichte Tribunaux militaires	1 354	1,9	1 353	3,3		0	0,0		0	0,0	1	0,0
Insgesamt / Total	72 614	100,0	41 621	100,0	930,6	10 977	100,0	1 255,6	4 539	100,0	15 477	100,0

0,1%¹⁵⁾ -, erweist sich dagegen die Verteilung der Verurteilungen von *Asylsuchenden* auf die Kantone als sehr ungleichmässig und steht in einem geringeren Zusammenhang mit der Zahl der entsprechend der jeweiligen Einwohnerzahl zugeteilten asylsuchenden Personen¹⁶⁾. So befinden sich 45% aller verurteilten Asylsuchenden im Kanton Aargau, in dem gemäss Zuteilungsschlüssel lediglich etwa 7% der Asylsuchenden untergebracht sind. Der Kanton Zürich hingegen, der etwa 18% der Asylsuchenden beherbergt, hat einen Anteil an allen verurteilten Asylsuchenden von 12%. Diese Unterschiede sind überwiegend mit der unterschiedlichen Anwendung des Ausländerrechts (ANAG) erklärbar. So sind von den im Kanton Aargau verurteilten Asylsuchenden 85% ausschliesslich wegen Verstosses gegen

dans le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures¹⁵⁾. En revanche, les condamnations frappant des *requérants d'asile* se répartissent très inégalement entre les cantons, et leur nombre ne présente que peu de rapport avec l'effectif des requérants d'asile installés dans le canton (lequel est proportionnel à la population cantonale)¹⁶⁾. Ainsi 45% des requérants d'asile condamnés vivent dans le canton d'Argovie, qui n'héberge qu'environ 7% des requérants d'asile du pays. Le canton de Zurich, avec environ 18% des requérants d'asile, en compte 12% parmi les condamnés. Ces différences s'expliquent essentiellement par l'application variable qui est faite de la loi sur les étrangers d'un canton à l'autre: 85% des requérants d'asile condamnés dans le canton d'Argovie l'ont été pour une

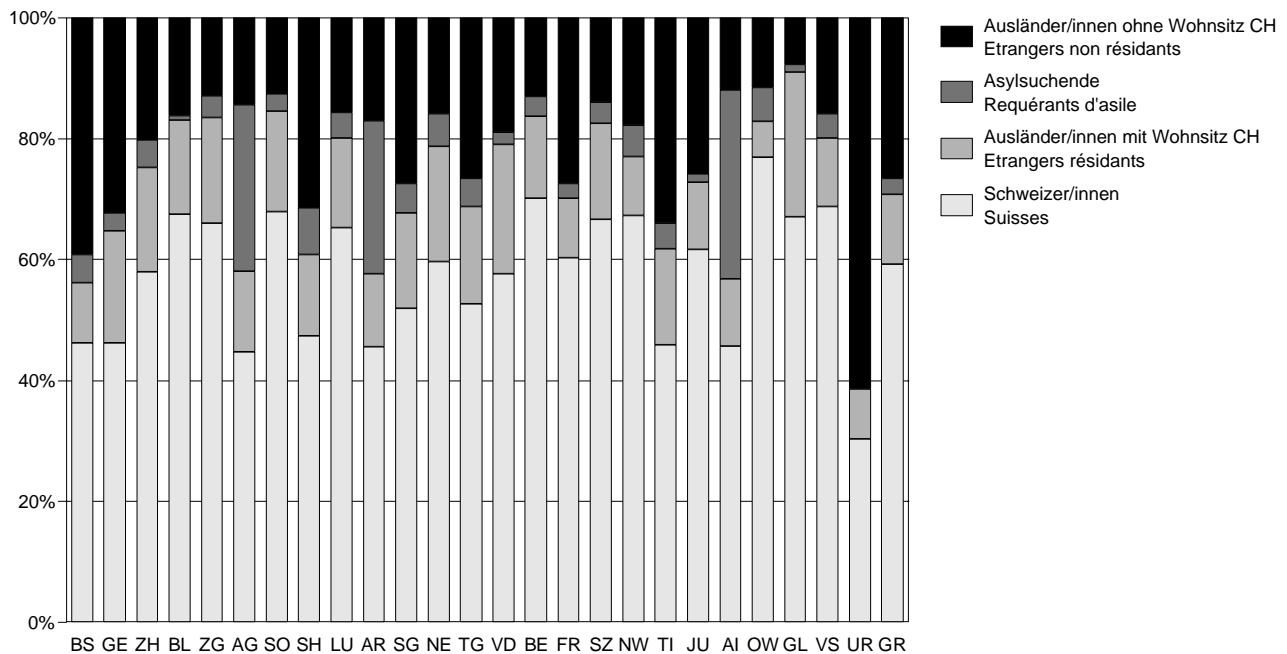
¹⁵⁾ Schweizer/innen: r=.98; ausländische Wohnbevölkerung: r=.94.

¹⁶⁾ r=.42; p<.05.

¹⁵⁾ Suisses: r=0,98; étrangers résidents: r=0,94.

¹⁶⁾ r=0,42; p<0,05.

**G3 Aufenthaltsstatus der Verurteilten in den Kantonen, 1991
(geordnet nach Bevölkerungsdichte)
Statut juridique des personnes condamnées en 1991
(cantons classés selon la densité de la population)**



© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

dieses Gesetz verurteilt worden, im Kanton Zürich sind es dagegen lediglich 15%. Überdurchschnittliche Anteile von Verurteilungen wegen Verstössen gegen das ANAG haben weitere Kantone (Obwalden, Basel-Stadt, Schaffhausen und die beiden Appenzell). Entsprechend besteht zwischen der Zuteilungsquote von Asylsuchenden eines Kantons und der Zahl der Verurteilungen wegen Verstössen gegen das ANAG kein statistischer Zusammenhang¹⁷⁾; dies ist ein Beispiel dafür, wie unterschiedliche Praktiken der kantonalen strafrechtlichen Instanzen selbst ein Mehr oder Weniger an offiziell registrierter Kriminalität¹⁸⁾ erzeugen können.

Auffallend ist in den Grenzgebieten der Schweiz ein im Vergleich mit sämtlichen Verurteilungen überdurchschnittlich hoher Anteil ausländischer Verurteilter ohne Schweizer Wohnsitz, und zwar wegen Verurteilungen, die überdurchschnittlich oft Straftaten des StGB betreffen. Betroffen sind die Kantone Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Tessin, Jura und Genf, während in den Grenzkantonen

infraction à la LSEE, contre 15% seulement dans le canton de Zurich. La proportion de condamnations prononcées en vertu de la loi sur les étrangers est également supérieure à la moyenne dans les cantons d'Obwald, de Bâle-Ville, de Schaffhouse et dans les deux Appenzell. Il n'y a donc pas de corrélation statistique entre le quota de requérants d'asile présents dans un canton et le nombre de condamnations pour infraction à la LSEE qui y sont prononcées¹⁷⁾. On a là un exemple de l'influence que les pratiques judiciaires des instances pénales cantonales peuvent avoir sur les chiffres officiels de la criminalité¹⁸⁾.

On remarquera que dans les régions frontières les personnes condamnées sont, dans une proportion supérieure à la moyenne, des *étrangers non résidents*, et que ces condamnations sanctionnent souvent des infractions au code pénal. Ce phénomène s'observe dans les cantons de Bâle-Ville, de Schaffhouse, de Saint-Gall, des Grisons, de Thurgovie, du Tessin, du Jura et de Genève. En revanche, il est absent dans les cantons frontières de Neuchâtel, de Vaud, et du

¹⁷⁾ $r=0.15$; $p>0.05$.

¹⁸⁾ Die ja auch die Wahrnehmung des Kriminalitätsproblems bestimmt.

¹⁷⁾ $r=0.15$; $p>0.05$.

¹⁸⁾ Chiffres qui déterminent la manière dont les gens perçoivent la criminalité.

Prozentanteile von ausschliesslich wegen Verstössen gegen das Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer Verurteilten an allen Verurteilten nach Kantonen und Aufenthaltsstatus, 1991

Pourcentages des personnes condamnées uniquement pour infraction à la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers, par rapport au total des condamnés, par canton et selon le statut juridique, en 1991

9*	Schweizer/innen	Ausländer/innen mit Wohnsitz CH	Asylsuchende	ohne Wohnsitz CH
Kantone / Cantons	Suisses	Etrangers résidants	Requérants d'asile	non résidants
	%	%	%	%
Zürich	0,9	4,8	14,5	22,0
Bern	1,0	3,6	1,8	13,6
Luzern	0,8	1,2	9,2	13,5
Uri	0,9	1,7	0,0	0,7
Schwyz	1,3	2,8		12,6
Obwalden	0,0	0,0	71,4	10,3
Nidwalden	0,0	0,0	0,0	0,0
Glarus	0,7	9,4	33,3	17,6
Zug	3,2	3,0	7,1	21,2
Freiburg	7,4	19,2	13,7	50,2
Solothurn	1,4	4,1	2,8	7,3
Basel-Stadt	0,6	9,5	81,3	65,6
Basel-Landschaft	0,9	3,3	0,0	4,7
Schaffhausen	0,0	4,0	64,3	23,4
Appenzell A.Rh.	1,7	29,7	73,9	41,1
Appenzell I.Rh.	0,0	7,1	89,7	40,0
St. Gallen	0,7	6,3	45,0	25,8
Graubünden	0,7	5,7	13,6	18,3
Aargau	1,0	9,1	84,7	33,2
Thurgau	0,5	3,7	45,3	45,1
Ticino	0,3	3,5	17,9	11,0
Vaud	0,3	0,6	1,3	3,3
Valais	1,0	2,3	0,0	0,6
Neuchâtel	0,0	0,6	2,3	3,5
Genève	0,1	0,6	5,2	5,7
Jura	1,1	4,6	0,0	23,7
Insgesamt / Total	0,9	4,3	51,8	23,3

Neuenburg, Waadt und Wallis kein überhöhter Anteil ausländischer Verurteilter ohne Schweizer Wohnsitz festzustellen ist. Die zwei einzigen Binnenkantone mit ebenfalls überdurchschnittlichen Anteilen sind Uri und Freiburg: In Uri betreffen 68% der Verurteilungen Strassenverkehrsdelikte. Im Kanton Freiburg betreffen 50% ausschliesslich Verstösse gegen das ANAG - im Landesdurchschnitt liegt der Anteil bei 25%.

Valais. Deux cantons non périphériques, Uri et Fribourg, présentent également une proportion supérieure à la moyenne de condamnés étrangers ne résidant pas en Suisse. Dans le canton d'Uri, 68% des condamnations concernent des infractions à la loi sur la circulation routière; dans le canton de Fribourg, 50% des condamnations portent sur des infractions à la seule LSEE (moyenne nationale: 25%).

4 Die Heterogenität der Kategorie «Ausländer»

4 Les étrangers: un groupe hétérogène

4.1 Verurteilte nach ausgewählten Herkunftsländern 1991

4.1 Les personnes condamnées selon le pays d'origine

Tabelle 10 enthält die wichtigsten Herkunftsländer der ausländischen Verurteilten, absteigend sortiert nach dem Anteil derjenigen mit Aufenthaltsstatus «Wohnsitz in der Schweiz». Ergänzend dazu zeigt Tabelle 11 die Verteilung der Hauptstrafgesetze sowie die wegen Verstössen gegen das ANAG und Art. 291 StGB Verurteilten auf die Herkunftsländer.

Le tableau 10 indique les principaux pays d'origine des condamnés étrangers, classés d'après la proportion d'étrangers résidants parmi les condamnés. Le tableau 11 indique les principaux motifs de condamnation des étrangers, selon leur pays d'origine.

Einige europäische Herkunftsländer weisen weniger als 50% Verurteilte ohne Schweizer Wohnsitz auf:

- Dabei handelt es sich erstens um die klassischen stabilen und teilweise wohlhabenden *Gastarbeiterherkunftsländer* Italien, Spanien, Griechenland und Portugal, die in der Schweiz nur ein geringes Touristenaufkommen haben; davon ist lediglich Italien zusätzlich ein Grenzgängerland. Bei den registrierten Straftaten handelt es sich somit häufig um Immigrantenkriminalität. Diese zeichnet sich in ihrer Deliktsstruktur durch geringe Unterschiede zu derjenigen der schweizerischen Verurteilten aus; das beinhaltet - mit Ausnahme von Griechenland - um den Durchschnittswert liegende hohe SVG-Anteile, unterdurchschnittliche Anteile von Vermögensdelikten sowie durchschnittliche oder überdurchschnittliche BetmG-Anteile. Zeitlich betrachtet gehen von diesen Ländern - mit Ausnahme von Portugal - niedrige oder abnehmende Immigrationsbewegungen aus.
- Zweitens handelt es sich um die beiden *Kriegs- respektive Krisenregionen* ehemaliges Jugoslawien und von den Kurden bewohnte südöstliche Regionen der Türkei, die bei den Verurteilten neben relativ hohen Gastarbeiteranteilen auch relativ hohe Anteile von Asylsuchenden aufweisen. Ausgehend vom Aufenthaltsstatus der Verurteilten, handelt es sich somit häufiger um Migrantenkriminalität von Neuzuwanderern als um Immigrantenkriminalität. Gemeinsam ist diesen beiden Ländern, dass die Anteile von Verurteilungen wegen Verstössen gegen das ANAG relativ hoch (am viert- und zweithöchsten im Vergleich mit den übrigen Ländern), wegen BetmG-Delikten relativ niedrig sind. Verurteilungen wegen Strassenverkehrs- und Vermögensdelikten gibt es bei türkischen Staatsangehörigen aufgrund des höheren Anteils Asylsuchender und damit grösserer Anteile von Verurteilungen wegen Verstössen gegen das ANAG relativ seltener als bei Staatsangehörigen des ehemaligen Jugoslawiens (27% vs. 41% und 12% vs. 29%). Von diesen Ländern sind zunehmende Immigrationsraten zu verzeichnen.

Grosse Anteile Verurteilter ohne Schweizer Wohnsitz sind bei den europäischen Nationalitäten in der Mehrheit:

- Es sind erstens *Länder mit hoher Wirtschaftskraft, die ein relativ hohes Touristenaufkommen, teilweise viele Grenzgänger* und eine relativ konstante oder abnehmende Immigrationsquote aufweisen (Frankreich, Deutschland, Österreich, die Niederlande und Grossbritannien). Somit ist hier die sogenannte Durchreisendenkriminalität oder Gelegenheitskriminalität dominierend, wobei kennzeichnend ist, dass der Anteil der Verkehrsdelikte bei den Verurteilten - mit Ausnahme der britischen Verurteilten - über dem Gesamtdurchschnitt liegt. Die Betäu-

Pour quelques pays européens, on compte moins de 50% de non résidents parmi les condamnés qui en sont issus.

- Ce sont d'une part l'Italie, l'Espagne, la Grèce et le Portugal, pays stables et relativement riches, pourvoyeurs traditionnels de main-d'oeuvre. De ces pays, d'où nous viennent peu de touristes, seule l'Italie a une frontière commune avec la Suisse. On a affaire ici à un type de criminalité qui, structurellement, se distingue peu de la criminalité observée dans la population suisse: proportion élevée d'infractions à la LCR - sauf pour les Grecs -, proportion inférieure à la moyenne de délits contre le patrimoine, proportion moyenne ou supérieure à la moyenne d'infractions à la LStup. A l'exception du Portugal, l'immigration en provenance de ces pays tend à diminuer.
- Ce sont d'autre part l'ex-Yougoslavie, pays en guerre, et la Turquie, qui connaît une crise dans sa partie sud-est, peuplée par des Kurdes. Parmi les personnes condamnées originaires de ces pays, on trouve des proportions assez élevées de travailleurs immigrés et de requérants d'asile. On a affaire ici, comme l'indique le statut des personnes condamnées, à une criminalité qui est plus souvent le fait de migrants arrivés récemment que d'immigrés établis de longue date. Elle se caractérise par une proportion relativement élevée d'infractions à la LSEE (ces deux pays occupent à cet égard le quatrième et le deuxième rang par rapport aux autres pays) et par une proportion assez faible d'infractions à la LStup. Les condamnations pour infraction à la loi sur la circulation routière ou pour des délits contre le patrimoine sont moins fréquentes parmi les Turcs que parmi les Yougoslaves (27 et 41% contre 12 et 29%). Cela s'explique par le fait qu'il y a davantage de requérants d'asile, et partant davantage de condamnations pour infraction à la LSEE, parmi les premiers que parmi les seconds. Les taux d'immigration en provenance de ces pays sont en augmentation.

Plus nombreux sont les pays européens pour lesquels des proportions importantes de condamnés concernent des étrangers non résidents.

- Il s'agit premièrement de *pays économiquement forts, connaissant d'importants flux de touristes et de frontaliers* (France, Allemagne, Autriche, Pays-Bas et Grande-Bretagne). Les taux d'immigration en provenance de ces pays sont relativement constants, voire en baisse. Il s'agit là d'une criminalité occasionnelle; elle est le fait de gens de passage et est caractérisée - sauf pour les Britanniques - par une proportion supérieure à la moyenne d'infractions à la loi sur la circulation routière. La part des infractions à la LStup se situe dans

Verurteilungen von ausländischen Personen, nach Nationalität und Aufenthaltsstatus der Verurteilten, 1991

Condamnations d'étrangers, selon la nationalité et le statut juridique des condamnés, en 1991

10* Nationalität* / Nationalité*	Wohnsitz CH		Asylsuchende		ohne Wohnsitz		Insgesamt		% von
	Résidants		Requérants d'asile		Non résidants		Total		% du
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Summe total
Europäische Herkunftsländer von Asylsuchenden Pays d'Europe d'où nous viennent des requérants d'asile									
ehemaliges Jugoslawien / ex-Yougoslavie	2 287	36,9	891	14,4	3 026	48,8	6 204	100,0	20,0
Türkei / Turquie	857	34,1	750	29,8	908	36,1	2 515	100,0	8,1
Ungarn / Hongrie	80	25,8	4	1,3	226	72,9	310	100,0	1,0
Tschechoslowakei / Tchécoslovaquie	84	22,3	7	1,9	285	75,8	376	100,0	1,2
Polen / Pologne	55	18,5	26	8,7	217	72,8	298	100,0	1,0
Bulgarien / Bulgarie	12	9,5	34	27,0	80	63,5	126	100,0	0,4
Russland / Russie	4	6,8	5	8,5	50	84,7	59	100,0	0,2
Rumänien / Roumanie	26	3,7	296	42,5	374	53,7	696	100,0	2,2
Albanien / Albanie	1	0,3	107	29,8	251	69,9	359	100,0	1,2
Summe / Total	3 406	31,1	2 120	19,4	5 417	49,5	10 943	100,0	35,3
Andere europäische Herkunftsländer Autres pays d'Europe									
Spanien / Espagne	993	70,9			407	29,1	1 400	100,0	4,5
Italien / Italie	2 976	60,2			1 968	39,8	4 944	100,0	16,0
Griechenland / Grèce	57	55,9			45	44,1	102	100,0	0,3
Portugal	857	51,9			795	48,1	1 652	100,0	5,3
Österreich / Autriche	316	46,1			370	53,9	686	100,0	2,2
Grossbritannien / Grande-Bretagne	92	39,0			144	61,0	236	100,0	0,8
Deutschland / Allemagne	540	31,9			1 151	68,1	1 691	100,0	5,5
Frankreich / France	579	26,8			1 580	73,2	2 159	100,0	7,0
Niederlande / Pays-Bas	61	25,4			179	74,6	240	100,0	0,8
Summe / Total	6 471	49,4	0	0,0	6 639	50,6	13 110	100,0	42,3
Nichteuropäische Herkunftsländer von Asylsuchenden Pays non européens d'où nous viennent des requérants d'asile									
Sri Lanka	91	7,6	873	73,0	232	19,4	1 196	100,0	3,9
Indien / Inde	25	7,3	193	56,4	124	36,3	342	100,0	1,1
Pakistan	19	6,3	155	51,3	128	42,4	302	100,0	1,0
Libanon / Liban	55	4,7	659	56,6	450	38,7	1 164	100,0	3,8
Summe / Total	190	6,3	1 880	62,6	934	31,1	3 004	100,0	9,7
Übrige Länder / Autres pays									
Summe / Total	909	23,1	539	13,7	2 487	63,2	3 935	100,0	12,7
Summe / Total	10 976	35,4	4 539	14,6	15 477	49,9	30 992	100,0	100,0

* Sortiert in absteigender Reihenfolge des Anteils der Wohnsitzberechtigten an den Verurteilten
Classée d'après la proportion d'étrangers résidants parmi les condamnés

bungsmitteldelikte entsprechen in etwa dem Durchschnitt; unterdurchschnittliche Anteile sind bei den Vermögensdelikten zu finden - wiederum mit Ausnahme bei den britischen Verurteilten.

- Zweitens handelt es sich um Regionen, die bis vor kurzem vom Westen abgetrennt waren (die früheren Ostblockländer Polen, ehemalige CSSR, Ungarn, ehemalige UDSSR, Bulgarien, Rumänien und Albanien) und daher nur mit geringen Anteilen in der ausländischen Wohnbevölkerung vertreten sind, jedoch durchwegs auch Asylsuchende stellen. Kenn-

la moyenne, la part des délits contre le patrimoine est inférieure à la moyenne - sauf, ici encore, pour les Britanniques.

- Il s'agit deuxièmement de *pays de l'Est*, longtemps coupés du monde occidental (Pologne, ex-Tchécoslovaquie, Hongrie, ex-URSS, Bulgarie, Roumanie et Albanie). De là nous vient une criminalité caractérisée par une proportion assez élevée de délits contre le patrimoine, par une proportion parfois très élevée d'infractions à la LSEE - sauf pour les ressortissants de l'ex-URSS

Die wichtigsten Strafgesetze bei Verurteilungen von ausländischen Staatsangehörigen, nach Nationalität der Verurteilten, 1991

Principales lois ayant motivé la condamnation d'étrangers, selon la nationalité des condamnés, en 1991

11* Nationalität* / Nationalité*	Strafgesetze / Lois								
	Verkehr		StGB		BetmG		nur ANAG od. Art. 291 StGB		Total
	Circulation routière		Code pénal		LStup		uniquem. LSEE ou art. 291 CP		
	Anzahl	%	Anzahl	%	Anzahl	%	Anzahl	%	Anzahl
Nombre		Nombre		Nombre		Nombre		Nombre	
Europäische Herkunftsländer von Asylsuchenden Pays d'Europe d'où nous viennent des requérants d'asile									
ehemaliges Jugoslawien / ex-Yougoslavie	2 377	38,3	2 345	37,8	297	4,8	1 255	20,2	6204
Türkei / Turquie	642	25,5	646	25,7	217	8,6	1 075	42,7	2 515
Ungarn / Hongrie	202	65,2	105	33,9	16	5,2	6	1,9	310
Tschechoslowakei / Tchécoslovaquie	204	54,3	137	36,4	22	5,9	15	4,0	376
Polen / Pologne	146	49,0	101	33,9	4	1,3	50	16,8	298
Bulgarien / Bulgarie	53	42,1	49	38,9	3	2,4	23	18,3	126
Russland / Russie	15	25,4	24	40,7		0,0	21	35,6	59
Rumänien / Roumanie	73	10,5	217	31,2	2	0,3	396	56,9	696
Albanien / Albanie	16	4,5	48	13,4	2	0,6	299	83,3	359
Summe / Total	3 728	34,1	3 672	33,6	563	5,1	3 140	28,7	10 943
Andere europäische Herkunftsländer Autres pays d'Europe									
Spanien / Espagne	821	58,6	406	29,0	202	14,4	36	2,6	1 400
Italien / Italie	2 523	51,0	1 662	33,6	757	15,3	193	3,9	4 944
Griechenland / Grèce	46	45,1	30	29,4	22	21,6	2	2,0	102
Portugal	943	57,1	422	25,5	123	7,4	189	11,4	1 652
Österreich / Autriche	408	59,5	196	28,6	59	8,6	53	7,7	686
Grossbritannien / Grande-Bretagne	101	42,8	117	49,6	24	10,2	15	6,4	236
Deutschland / Allemagne	882	52,2	449	26,6	196	11,6	186	11,0	1 691
Frankreich / France	1 257	58,2	637	29,5	218	10,1	118	5,5	2 159
Niederlande / Pays-Bas	143	59,6	33	13,8	25	10,4	14	5,8	240
Summe / Total	6 303	48,1	3 546	27,0	1 424	10,9	621	4,7	13 110
Nichteuropäische Herkunftsländer von Asylsuchenden Pays non européens d'où nous viennent des requérants d'asile									
Sri Lanka	130	10,9	160	13,4	5	0,4	918	76,8	1 196
Indien / Inde	20	5,8	120	35,1	14	4,1	195	57,0	342
Pakistan	11	3,6	58	19,2	9	3,0	226	74,8	302
Libanon / Liban	80	6,9	783	67,3	109	9,4	254	21,8	1164
Summe / Total	241	8,0	1 121	37,3	137	4,6	1 593	53,0	3 004
Übrige Länder / Autres pays									
Summe / Total	1 800	45,7	1 844	46,9	796	20,2	1 116	28,4	3 935
Summe / Total	12 072	39,0	10 183	32,9	2 920	9,4	6 470	20,9	30 992

* Sortiert in absteigender Reihenfolge des Anteils der Wohnsitzberechtigten an den Verurteilten
Classée d'après la proportion d'étrangers résidents parmi les condamnés

zeichnend für die Migrationskriminalität dieser Gruppe sind höhere Anteile bei den Vermögensdelikten, zum Teil sehr hohe ANAG-Anteile, hohe SVG-Anteile - ausser bei Verurteilten aus der ehemaligen UDSSR sowie Albanien - sowie durchwegs niedrige BetmG-Anteile. Von den ehemaligen Ostblockländern sind zunehmende Immigrationsraten zu verzeichnen.

et de l'Albanie -, et par une proportion toujours faible d'infractions à la LStup. Les taux d'immigration en provenance des pays de l'Est sont en augmentation.

Aussereuropäische Herkunftsländer von Asylsuchenden weisen unter den Verurteilten sehr geringe Anteile mit Schweizer Wohnsitz auf:

- Wichtige Herkunftsländer Asylsuchender sind vor allem Sri Lanka, Indien, Pakistan und der Libanon. Entsprechend sind Verurteilte aus diesen Ländern zu 63% *Asylsuchende*, etwa halb so viele sind Durchreisende, Touristen oder sich illegal aufhaltende, und lediglich 6% besitzen einen Wohnsitz in der Schweiz. Kennzeichnend für diese Verurteilungengruppe ist, dass sie - mit Ausnahme des Libanon - die *höchsten Anteile von Verurteilungen wegen ANAG* aufweist (57% bis 77% der Verurteilungen). Verurteilte aus dem Libanon haben höhere Anteile von Straftaten gegen das Strafgesetzbuch (vor allem Vermögensdelikte) und das Betäubungsmittelgesetz und geringere wegen Verstössen gegen das ANAG.

4.2 Die zeitliche Entwicklung nach ausgewählten Herkunftsländern

Die Entwicklung der Verurteilungen ausländischer Personen über die letzten 10 Jahre¹⁹⁾ ist nicht allein mit der *Entwicklung der ausländischen Wohnbevölkerung* zu erklären. Sie steht vielmehr in engem Zusammenhang zur *Mobilität* der Bevölkerung in den Herkunftsländern insgesamt - Immigration als Gastarbeiter, Migration als Asylsuchende, Durchreisende oder Touristen -, zur *schweizerischen Ausländerpolitik* - Ausländerquoten, Einbürgerungsverfahren, Asylrecht - und nicht zuletzt zur *Verkehrs- und Tourismuspolitik*.

Grafik 4 zeigt einen Vergleich der Indexzahlen der ausländischen Wohnbevölkerung mit denjenigen der ausländischen Verurteilten für die am häufigsten vorkommenden europäischen Nationalitätengruppen für das Jahr 1993 mit dem Bezugsjahr 1984 (Index=100).

Einige Herkunftsländer haben mit einem Index zwischen 68 und 96 *abnehmende* absolute Häufigkeiten in der *ausländischen Wohnbevölkerung* zu verzeichnen. Zu diesen gehören die ehemalige Tschechoslowakei, Ungarn, Griechenland, Italien und Österreich; hier überwiegen Einbürgerungen, Abwanderungen oder Tod gegenüber neuen Einwanderungen.

Andere Herkunftsländer sind mit einem Index von 100 bis 120 relativ *stabil oder leicht steigend* vertreten (Spanien, Deutschland, Frankreich, Grossbritannien, Polen und die Niederlande).

¹⁹⁾ Die Darstellung der zeitlichen Entwicklung enthält aufgrund ungenauer Informationen zum Aufenthaltsstatus lediglich eine Zuordnung zur Staatsangehörigkeit und nicht zum Aufenthaltsstatus. Die Daten der Jahre 1992 und 1993 sind als provisorisch zu betrachten.

Les condamnés originaires de pays extra-européens sont rarement domiciliés en Suisse:

- Les principaux pays d'origine des requérants d'asile sont le Sri Lanka, l'Inde, le Pakistan et le Liban. Les condamnés originaires de ces pays comprennent 63% *de requérants d'asile*. On trouve également parmi eux - dans une proportion moitié moindre - des voyageurs, des touristes, des personnes en situation irrégulière, et - à raison de 6% seulement - des personnes résidant en Suisse. C'est dans ce groupe qu'on trouve - sauf pour les Libanais - la proportion la plus élevée de condamnations pour infraction à la LSEE (de 57% à 77%). Les Libanais sont condamnés le plus souvent pour des infractions au code pénal (surtout des délits contre le patrimoine) et à la LStup, rarement pour des infractions à la LSEE.

4.2 Evolution dans le temps, pour quelques pays d'origine

L'évolution au cours des dix dernières années des condamnations d'étrangers¹⁹⁾ ne s'explique pas entièrement par l'*évolution de la population étrangère résidente*. Elle est davantage en rapport avec la *mobilité* de la population des pays d'origine (travailleurs, requérants d'asile, voyageurs ou touristes), avec la *politique suisse à l'égard des étrangers* (contingents, procédure de naturalisation, droit d'asile), et avec notre *politique en matière de transports et de tourisme*.

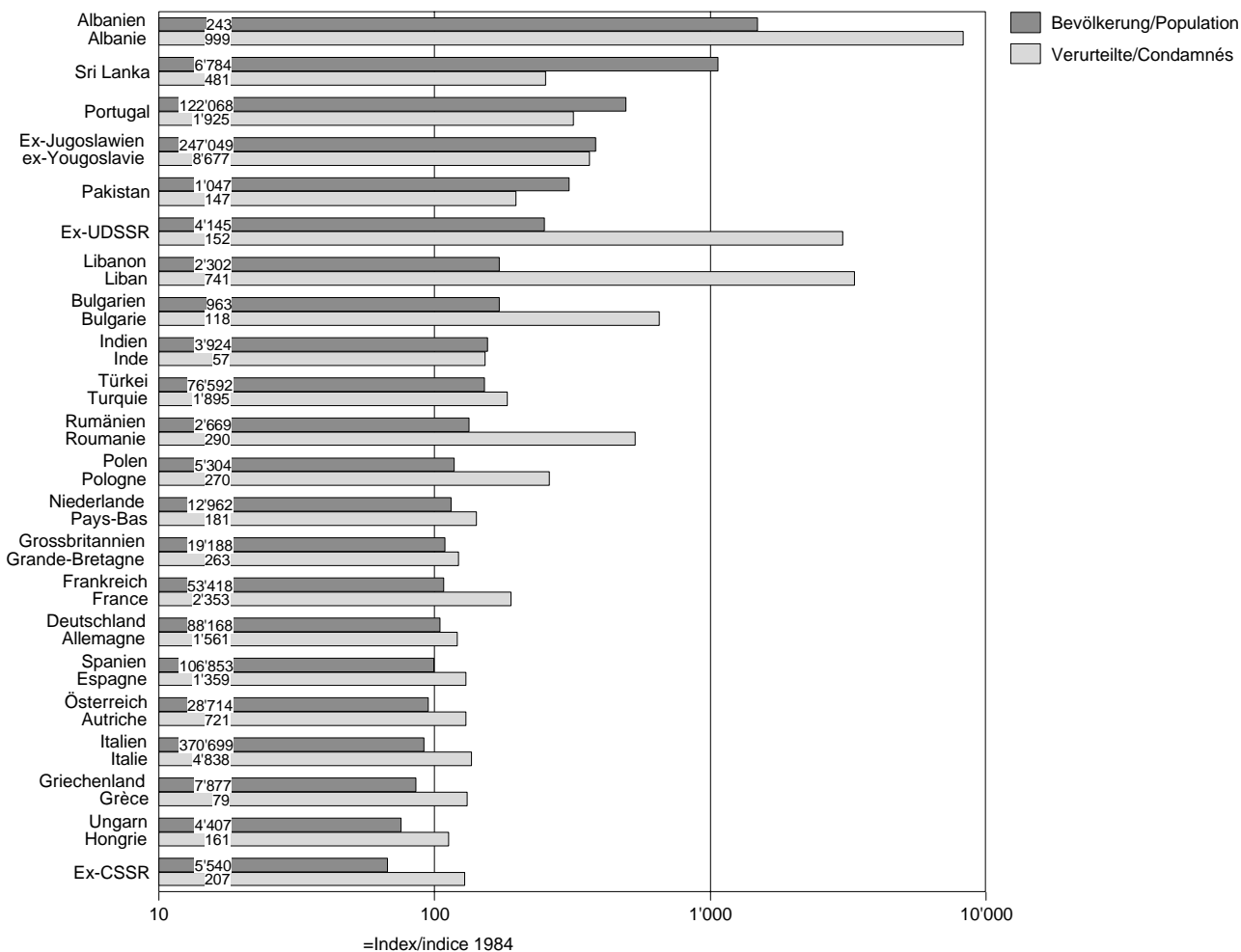
Le graphique 4 compare l'indice de l'évolution de la population étrangère résidente avec l'indice de l'évolution du nombre d'étrangers condamnés, pour les principales nationalités européennes présentes dans notre pays, de 1984 à 1993 (1984 = 100).

Pour certains pays, l'indice est tombé à des valeurs inférieures à 100 (entre 68 et 96), indiquant que la *population résidente* originaire de ces pays a *diminué* en chiffres absolus. Ces pays sont l'ex-Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Grèce, l'Italie et l'Autriche. Les naturalisations, l'émigration et les décès l'ont ici emporté sur l'immigration.

Pour d'autres pays, l'indice s'est élevé à des valeurs comprises entre 100 et 120, indiquant une population étrangère relativement *stable ou en légère augmentation*. C'est le cas de l'Espagne, de l'Allemagne, de la France, de la Grande-Bretagne, de la Pologne et des Pays-Bas.

¹⁹⁾ Faute d'informations précises sur les types d'autorisations de séjour, nos données sont ici ventilées uniquement selon la nationalité. Les chiffres de 1992 et 1993 sont provisoires.

G4 Vergleich der Entwicklung der ausländischen Bevölkerung mit derjenigen der Verurteilten nach ausgewählten Nationalitäten, 1984 und 1993 (Index 1984=100)
Comparaison entre l'évolution de la population étrangère et l'évolution des condamnations d'étrangers, pour un certain nombre de nationalités, en 1984 et en 1993 (Indice 1984=100)



© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

Aus ehemaligen *Ostblockländern und Krisengebieten* stammt die dritte Gruppe (Rumänien, Türkei, Bulgarien, ehemalige UDSSR, ehemaliges Jugoslawien) mit einem Zuwachs von über 30% *bis fast um das Vierfache*. Das Herkunftsland mit der grössten Immigrationsrate ist *Portugal*: Ende 1993 lebten in der Schweiz etwa *fünf Mal so viele* Personen portugiesischer Staatsangehörigkeit als 1984.

Die Entwicklung der Verurteilungen entspricht teilweise derjenigen der Bevölkerungsentwicklung, teilweise verläuft sie jedoch anders. Herkunftsländer, die einen grösseren Anstieg bei den Verurteilten als bei der Wohnbevölkerung zu verzeichnen haben, liegen überwiegend im *ehemaligen Ostblock* und weisen hohe Anteile von verurteilten Asylsuchenden oder Personen ohne Schweizer Wohnsitz auf; die Zunahme bei den Verurteilungen ist auf eine Zunahme in der

Les populations étrangères originaires de quelques *pays de l'Est* et de *pays en crise* (Roumanie, Turquie, Bulgarie, ex-URSS, ex-Yougoslavie), ont augmenté dans des proportions comprises entre 30% et presque 400%. Le taux d'immigration le plus élevé est celui du *Portugal*: la population issue de ce pays a *quintuplé* de 1984 à 1993.

Pour certaines nationalités, le nombre de condamnations a évolué de pair avec l'effectif de la population établie en Suisse, pour d'autres il a évolué différemment. Ainsi l'on constate que le nombre de condamnés originaires des *pays de l'Est* a augmenté plus rapidement que l'effectif des ressortissants de ces pays résidant en Suisse. Parmi les condamnés issus de ces pays, il y a une forte proportion de requérants d'asile et de personnes non domiciliées en Suisse, d'où l'on peut conclure que l'augmentation du nombre de condamna-

Mobilität von Angehörigen dieser Staaten nach Öffnung der Grenzen zurückzuführen. So sind verurteilte Rumänen zu 30% asylsuchend, und 36% haben keinen Schweizer Wohnsitz; Polen sind zu 9% asylsuchend, und 73% haben keinen Wohnsitz; ehemalige UDSSR: 9% Asylsuchende und 85% ohne Wohnsitz; Bulgarien: 27% Asylsuchende und 63% ohne Wohnsitz. Diese Gruppe besteht insgesamt lediglich aus 830 Verurteilten, was einem Anteil von 3% aller ausländischen Verurteilten entspricht. *Französische Staatsangehörige* mit ebenfalls stärkerem Anstieg bei den Verurteilten im Vergleich zur Bevölkerungsentwicklung haben zu 73% keinen Schweizer Wohnsitz; hier dürfte es sich überwiegend um Grenzgänger und Touristen handeln.

Bei den beiden Herkunftsländern mit den - in absoluten Zahlen - höchsten Zuwächsen in der ausländischen Wohnbevölkerung, das ehemalige Jugoslawien und Portugal, sind die Verurteiltenhäufigkeiten nicht im selben Masse angestiegen. Bezogen auf die entsprechende Wohnbevölkerung sind real *sinkende Verurteiltenraten* zu verzeichnen. Das bedeutet, dass hohe Immigrationsraten nicht mit einer gleich starken Zunahme der Verurteiltenraten einhergehen müssen, da diese durch weitere Faktoren beeinflusst werden.

Das gleiche gilt für die *aussereuropäischen Herkunftsländer* Asylsuchender Sri Lanka, Pakistan und Indien, deren Zahl der Verurteilten nicht im selben Masse wie diejenige der ausländischen Wohnbevölkerung angestiegen ist. Der Anstieg der Verurteilungen von libanesischen Staatsangehörigen ist dagegen steiler als derjenige der libanesischen Wohnbevölkerung.

5 Zeitliche Entwicklung insgesamt

5.1 Schweizerische und ausländische Verurteilte

Die Zahl aller Verurteilten hat von 1984 bis 1993 um insgesamt 44% zugenommen (Tabelle 12), wobei 1993 ein bis jetzt unerklärlicher Anstieg zu verzeichnen ist. Bei den Verurteilten schweizerischer Staatsangehörigkeit gab es einen Anstieg um 12%, bei den ausländischen Verurteilten um 124%, so dass der Anteil der ausländischen Verurteilten an allen Verurteilten von 28% auf nunmehr 44% zugenommen hat.

Bei den schweizerischen Verurteilten steht dem Anstieg von 12% eine Zunahme der altersgleichen Wohnbevölkerung von 6% gegenüber, womit der Bevölkerungsanteil der Verurteilten pro Jahr von 8,67 Promille im Jahre 1984 auf 9,22 Promille im Jahre 1993 angestiegen ist.

Die Anzahl der ausländischen Verurteilten hat um 124% zugenommen; demgegenüber ist die aus-

tions pronouncedes contre eux est liée à une hausse de la mobilité des ressortissants de ces pays après l'ouverture de leurs frontières. Ainsi, 30% des condamnés roumains sont des requérants d'asile et 36% des personnes ne résidant pas en Suisse. Parmi les Polonais on compte 9% de requérants d'asile et 73% de non-résidents en Suisse; parmi les ressortissants de l'ex-URSS, 9% de requérants d'asile et 85% de non-résidents; parmi les Bulgares, 27% de requérants d'asile et 63% de non-résidents. Les condamnés issus de ces pays ne représentent que 830 personnes, soit 3% des étrangers condamnés. Le nombre de condamnés *français* a également augmenté plus vite que la population française résidente. Etant donné que 73% de ces condamnés sont des personnes non domiciliées en Suisse, il s'agit vraisemblablement pour l'essentiel de frontaliers et de touristes.

Les populations résidentes issues de l'ex-Yougoslavie et du Portugal sont celles qui ont le plus fortement augmenté en termes absolus. Pour l'une et l'autre, le nombre de personnes condamnées a augmenté à un rythme moins rapide. En termes relatifs, on constate donc ici une *baisse de la fréquence des condamnations*. Ce fait montre qu'un taux d'immigration élevé ne va pas nécessairement de pair avec une hausse de la criminalité, celle-ci étant influencée également par d'autres facteurs.

Même constatation pour les *requérants d'asile issus de pays extra-européens*: Sri Lanka, Pakistan et Inde. Ici aussi le nombre de condamnés n'a pas augmenté dans les mêmes proportions que la population résidente. En revanche, le nombre de condamnés libanais a augmenté plus fortement que la population libanaise établie en Suisse.

5 Evolution dans le temps

5.1 Condamnés suisses et étrangers

De 1984 à 1993, le nombre total des condamnés a augmenté de 44% (tableau 12). Pour des raisons encore inexplicables, l'augmentation a été particulièrement forte en 1993. Le nombre de condamnés de nationalité suisse a augmenté de 12%, celui des condamnés étrangers de 124%, de sorte que la proportion d'étrangers parmi les condamnés a passé de 28 à 44%.

La hausse de 12% du nombre de Suisses condamnés est allée de pair avec une hausse de 6% de la population du même groupe d'âges, si bien que la proportion de Suisses condamnés est passée de 8,67 pour mille en 1984 à 9,22 pour mille en 1993.

Pour les étrangers, le nombre de condamnés a augmenté de 124% alors que la population étrangère résidente n'a progressé que de 31%. Toutefois, comme nous l'avons montré dans le chapitre consacré à l'évo-

Verurteilte nach Staatsangehörigkeit, 1984-1993
Personnes condamnées selon la nationalité, de 1984 à 1993

12* Staatsangehörigkeit / Nationalité	Jahr / Année									
	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Verurteilte insgesamt										
Total des condamnés										
Schweizer / Suisses	37 104	35 006	39 953	40 801	40 081	40 523	38 965	37 946	35 695	41 700
% von Summe 1 / % du total 1	71,6	71,2	69,6	68,1	66,2	63,2	59,7	56,4	55,7	55,9
Index / Indice	100	94	108	110	108	109	105	102	96	112
Ausländische / Etrangers	14 728	14 192	17 474	19 105	20 457	23 549	26 287	29 311	28 433	32 918
% von Summe 1 / % du total 1	28,4	28,8	30,4	31,9	33,8	36,8	40,3	43,6	44,3	44,1
Index / Indice	100	96	119	130	139	160	178	199	193	224
Summe 1 / Total 1	51 832	49 198	57 427	59 906	60 538	64 072	65 252	67 257	64 128	74 618
Index / Indice	100	95	111	116	117	124	126	130	124	144
Verurteilte ohne Militärstrafgesetz, Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer sowie Verweisungsbruch										
Personnes condamnées, sans les infractions au code pénal militaire, les infractions à la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers et le délit de rupture de ban										
Schweizer / Suisses	34 630	32 779	37 771	38 540	37 808	38 371	36 724	36 262	34 250	40 197
% von Summe 2 / % du total 2	73,4	73,5	71,9	71,0	69,6	68,0	64,2	61,3	62,3	63,4
Index / Indice	100	95	109	111	109	111	106	105	99	116
Ausländische / Etrangers	12 523	11 820	14 736	15 705	16 552	18 095	20 441	22 846	20 694	23 228
% von Summe 2 / % du total 2	26,6	26,5	28,1	29,0	30,4	32,0	35,8	38,7	37,7	36,6
Index / Indice	100	94	118	125	132	144	163	182	165	185
Summe 2 / Total 2	47 153	44 599	52 507	54 245	54 360	56 466	57 165	59 108	54 944	63 425
Index / Indice	100	95	111	115	115	120	121	125	117	135

ländische Wohnbevölkerung lediglich um 31% angewachsen. Wie die Ausführungen zur zeitlichen Entwicklung nach Herkunftsländern gezeigt haben, kann daraus nun allerdings keine Erhöhung des Verurteilungsrisikos für die ausländische Wohnbevölkerung abgeleitet werden. Die Differenzierung der ausländischen Verurteilten des Jahres 1991 nach Aufenthaltsstatus ergab (Abschnitt 2), dass nur 37% eine A-, B- oder C-Wohnberechtigung hatten, 16% waren Asylsuchende und 47% waren Personen, die sich auf unbestimmte Zeit und an unbestimmtem Ort ohne Wohnsitzberechtigung in der Schweiz aufgehalten haben. Somit ist die Zunahme der Verurteiltenhäufigkeit von ausländischen Personen eher ein Effekt der wachsenden Mobilität weltweit und innerhalb Europas sowie neuerer Migrationsbewegungen als die einer stärkeren Verurteiltenbelastung der ausländischen Wohnbevölkerung.

- Radikale Veränderungen der politischen Verhältnisse und Landesgrenzen innerhalb Europas führen zu einem Anstieg der Mobilität von Personen aus Staaten des ehemaligen Ostblocks.
- Kriege wie im ehemaligen Jugoslawien oder in GUS-Staaten, Unterdrückung ethnischer Minderheiten

lution de la criminalité par nationalité, on ne peut pas déduire de là que le risque de criminalité augmente dans la population étrangère résidante. La répartition des condamnés étrangers selon leur statut juridique (voir plus haut le chapitre 2) a montré, pour l'année 1991, que 37% d'entre eux seulement étaient des détenteurs d'un permis A, B ou C, que 16% étaient des requérants d'asile et 47% des personnes séjournant en Suisse sans autorisation, pour une durée et en un lieu indéterminés. L'augmentation de la proportion de condamnés étrangers est donc due à des mouvements migratoires et à un accroissement de la mobilité des individus en Europe et dans le monde, plutôt qu'à un surcroît de condamnations dans la population étrangère résidante. En effet:

- les grandes mutations politiques survenues en Europe, jointes à des remaniements de frontières, ont provoqué un accroissement de la mobilité des ressortissants des pays de l'Est;
- des guerres, comme celles qui ont embrasé l'ex-Yougoslavie et certains Etats de la CEI, la répression qui s'exerce contre certaines minorités ethniques et la situation économique désastreuse de cer-

oder desolate wirtschaftliche Gegebenheiten verursachen erhebliche Flucht- und Wanderbewegungen, die sich auch im Aufkommen von Asylsuchenden bemerkbar machen. So hat sich die Zahl der Asylgesuche von 1984 (7435) bis 1991 (41'914) mehr als verfünffacht, 1992 ist sie dann auf das Zweieinhalbfache (17'995) abgesunken. Da Asylverfahren in der Regel nicht innerhalb eines Jahres beendet werden, kumuliert sich mit den Jahren die Zahl der Asylsuchenden.

5.2 Die Entwicklung der Deliktsstruktur

Der Anstieg bei den ausländischen Verurteilten wird auch durch die Zunahme des Anteils der Verstösse gegen ausländerrechtliche Bestimmungen verursacht. Nach Ausschluss dieser Delikte, für die Schweizerinnen und Schweizer sowie Ausländerinnen und Ausländer gar nicht oder nicht in gleichem Ausmass verurteilt werden können (Verstösse gegen das ANAG und Verweisungsbruch sowie auch MStG-Delikte), wird der Anstieg flacher: Die Zunahme beträgt noch 85% (anstatt 124%). Bei den schweizerischen Verurteilten, die kaum wegen ausländerrechtlichen Bestimmungen verurteilt werden, wird sie dagegen grösser: 16% (anstatt 12%). *Der Anteil der ausländischen an allen Verurteilten steigt - bei Ausschluss oben genannter Delikte - von 27% im Jahre 1984 auf 37% im Jahre 1993.*

Somit zeigt sich, dass die Zahl der Verurteilten wegen Verstössen gegen das Gesetz über den Aufenthalt und die Niederlassung der Ausländer sowie Verweisungs-

tainen régions du monde ont provoqué des mouvements de populations qui se sont traduits en Suisse par un afflux de requérants d'asile. Leur nombre a plus que quintuplé de 1984 à 1991 (passant de 7435 à 41'914), pour retomber à un niveau deux fois et demie plus bas en 1992 (17'995). Comme les procédures d'examen des requêtes durent généralement plus d'un an, les effectifs de requérants d'asile arrivés en Suisse se cumulent d'année en année.

5.2 Evolution de la structure des délits

L'augmentation des condamnations d'étrangers est liée en partie à une augmentation de la part des infractions à la législation sur les étrangers. Si l'on fait abstraction des délits qui ne concernent pas de la même manière les Suisses et les étrangers (infractions contre la LSEE, rupture de ban et infractions au code pénal militaire), la hausse du nombre de condamnés étrangers n'est plus de 124% mais de 85%. Pour les Suisses, au contraire, qui sont rarement condamnés pour des infractions à la législation sur les étrangers, l'accroissement s'accroît: 16% au lieu de 12%. *Abstraction faite des délits susmentionnés, la proportion des étrangers parmi les personnes condamnées est passée de 27% en 1984 à 37% en 1993.*

Il apparaît donc que le nombre d'étrangers condamnés pour infraction à la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers et pour rupture de ban au sens de l'article 291 CP a augmenté à un rythme supérieur à la moyenne au cours des dix dernières années.

Verurteilte Schweizer Personen nach Hauptgesetzen und StGB-Straftatengruppen, 1984-1993

13* Hauptgesetze StGB-Straftatengruppen	1984		1985		1986		1987		1988	
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%
Strassenverkehrsgesetz	18 532	53,5	17 448	53,2	21 047	55,7	22 017	57,1	21 965	58,1
Strafgesetzbuch	13 962	40,3	12 620	38,5	14 132	37,4	13 781	35,8	13 259	35,1
Betäubungsmittelgesetz	3 739	10,8	3 557	10,9	4 072	10,8	4 215	10,9	4 494	11,9
StGB-Straftatengruppen:										
Vermögen	9 399	27,1	8 506	25,9	9 621	25,5	9 228	23,9	8 966	23,7
Freiheit	1 810	5,2	1 438	4,4	1 743	4,6	1 728	4,5	1 612	4,3
Leib und Leben	1 677	4,8	1 427	4,4	1 649	4,4	1 720	4,5	1 597	4,2
Urkundenfälschung	925	2,7	869	2,7	922	2,4	966	2,5	990	2,6
Rechtspflege	533	1,5	584	1,8	626	1,7	637	1,7	625	1,7
Öffentliche Gewalt	527	1,5	472	1,4	581	1,5	588	1,5	505	1,3
Familie	507	1,5	450	1,4	520	1,4	471	1,2	418	1,1
Sexuelle Integrität	785	2,3	655	2,0	679	1,8	644	1,7	615	1,6
Alle Verurteilten*	34 630	100,0	32 779	100,0	37 771	100,0	38 540	100,0	37 808	100,0

* Da pro Urteil mehrere Delikte enthalten sein können, ergibt die Summe aller Delikte mehr als 100 Prozent

bruch gemäss Art. 291 StGB in den letzten 10 Jahren überdurchschnittlich zugenommen hat, und zwar von 2205 Personen bzw. 15% aller ausländischen Verurteilten auf 9690 Personen bzw. 29%. Dagegen wurden 1993 weniger Schweizerinnen und Schweizer wegen Verstössen gegen das MStG, das ANAG sowie Art. 291 StGB verurteilt (4%) als 1984 (7%).

Die Deliktsstruktur bei den ausländischen Verurteilten unterscheidet sich geringfügig von derjenigen der schweizerischen Verurteilten (Tabellen 12 und 13). So gibt es bei den ausländischen Verurteilten 1984 insgesamt weniger häufig Strassenverkehrsdelikte, dafür öfter Vermögensdelikte und mehr Verurteilungen nach dem StGB, während wegen des Betäubungsmittelgesetzes, Verstössen gegen die sexuelle Integrität oder Straftaten gegen Leib und Leben Verurteilte relativ gleich häufig vertreten sind.

Die *Entwicklung der Deliktsstruktur* dagegen verläuft bei schweizerischen und ausländischen Verurteilten fast identisch (siehe Grafik 5). So sind 1993 bei beiden Gruppen relativ weniger Verstösse gegen das Strafgesetzbuch (dies betrifft insbesondere Vermögensstraftaten, aber auch Straftaten gegen die sexuelle Integrität, öffentliche Gewalt, Freiheit, Leib und Leben) registriert worden. Eine relative Zunahme haben vorwiegend wegen Strassenverkehrsdelikten und - in kleinerem Ausmass - wegen des Betäubungsmittelgesetzes Verurteilte. Der Anteil der wegen Urkundenfälschung Verurteilten hat bei den ausländischen Gruppen geringfügig zugenommen.

Ce nombre est passé de 2205 personnes (15% des étrangers condamnés) à 9690 personnes (29%). En revanche, la proportion de Suisses condamnés pour infraction au code pénal militaire, à la LSEE ou à l'article 291 CP a été moins élevée en 1993 (4%) qu'en 1984 (7%).

La structure des délits est légèrement différente pour les Suisses et pour les étrangers (tableaux 12 et 13). En 1984, les étrangers étaient condamnés moins fréquemment que les Suisses pour violation des règles de la circulation, mais plus souvent pour des délits contre le patrimoine et des infractions au CP. Les infractions à la loi sur les stupéfiants, les délits contre l'intégrité sexuelle et les infractions contre la vie et l'intégrité corporelle se sont produits à peu près aussi souvent parmi les Suisses que parmi les étrangers.

L'évolution de la structure des délits, en revanche, est pratiquement identique pour les Suisses et pour les étrangers (voir le graphique 5). Dans les deux groupes, on a enregistré en 1993 proportionnellement moins d'infractions au code pénal qu'en 1984 (en particulier moins de délits contre le patrimoine, mais aussi moins de délits contre l'intégrité sexuelle, contre l'autorité publique, contre la liberté et contre la vie et l'intégrité corporelle). On observe par contre une augmentation de la part des infractions aux règles de la circulation routière et, dans une moindre mesure, des infractions à la loi sur les stupéfiants. La proportion des condamnations pour faux dans les titres a légèrement augmenté parmi les étrangers.

Condamnés suisses selon les lois principales et les groupes de délits, 1984-1993

1989		1990		1991		1992		1993		13* Lois principales Groupes de délits
Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	
23 696	61,8	23 105	62,9	22 354	61,6	20 912	61,1	24 711	61,5	Loi sur la circulation routière
12 546	32,7	11 534	31,4	11 749	32,4	11 025	32,2	11 940	29,7	Code pénal
4 227	11,0	4 175	11,4	4 414	12,2	4 181	12,2	5 218	13,0	Loi sur les stupéfiants
8 278	21,6	7 850	21,4	8 168	22,5	7 226	21,1	7 811	19,4	Groupes d'infractions au CP:
1 683	4,4	1 378	3,8	1 427	3,9	1 687	4,9	1 657	4,1	Patrimoine
1 529	4,0	1 383	3,8	1 347	3,7	1 343	3,9	1 519	3,8	Liberté
884	2,3	887	2,4	917	2,5	904	2,6	1 089	2,7	Vie et intégrité corporelle
540	1,4	527	1,4	485	1,3	523	1,5	674	1,7	Faux dans les titres
515	1,3	442	1,2	411	1,1	447	1,3	504	1,3	Justice
405	1,1	390	1,1	437	1,2	441	1,3	488	1,2	Autorité publique
573	1,5	481	1,3	458	1,3	406	1,2	350	0,9	Famille
38 371	100,0	36 724	100,0	36 262	100,0	34 250	100,0	40 197	100,0	Intégrité sexuelle
										Tous les condamnés*

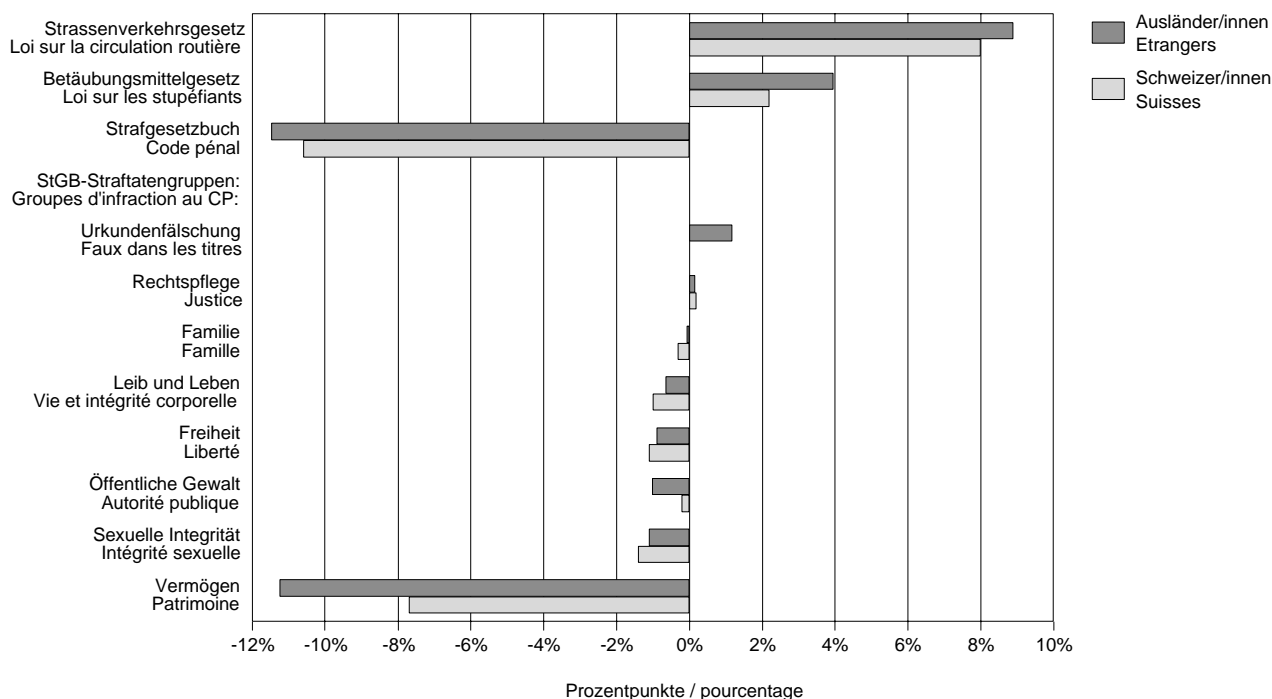
* Un jugement pouvant sanctionner plusieurs délits à la fois, l'ensemble des délits forme un pourcentage supérieur à 100

Verurteilte ausländische Personen nach Hauptgesetzen und StGB-Straftatengruppen, 1984-1993

14* Hauptgesetze StGB-Straftatengruppen	1984		1985		1986		1987		1988	
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%
Strassenverkehrsgesetz	5 777	46,1	5 586	47,3	7 392	50,2	8 340	53,1	8 946	54,0
Strafgesetzbuch	6 721	53,7	6 204	52,5	7 179	48,7	7 039	44,8	7 316	44,2
Betäubungsmittelgesetz	1 352	10,8	1 267	10,7	1 554	10,5	1 670	10,6	1 827	11,0
StGB-Straftatengruppen:										
Vermögen	4 830	38,6	4 482	37,9	5 096	34,6	5 045	32,1	5 062	30,6
Freiheit	716	5,7	711	6,0	681	4,6	659	4,2	824	5,0
Leib und Leben	689	5,5	658	5,6	749	5,1	745	4,7	866	5,2
Urkundenfälschung	658	5,3	589	5,0	811	5,5	703	4,5	843	5,1
Rechtspflege	209	1,7	189	1,6	225	1,5	194	1,2	223	1,3
Öffentliche Gewalt	499	4,0	468	4,0	503	3,4	496	3,2	494	3,0
Familie	143	1,1	98	0,8	122	0,8	131	0,8	118	0,7
Sexuelle Integrität	247	2,0	250	2,1	292	2,0	257	1,6	294	1,8
Alle Verurteilten*	12 523	100,0	11 820	100,0	14 736	100,0	15 705	100,0	16 552	100,0

* Da pro Urteil mehrere Delikte enthalten sein können, ergibt die Summe aller Delikte mehr als 100 Prozent

G5 Veränderung der Deliktsstruktur bei schweizerischen und ausländischen Verurteilten, von 1984 bis 1993 Evolution de la structure des délits parmi les Suisses et les étrangers, de 1984 à 1993



© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

6 Die Sanktionen

Die häufigsten Sanktionen bei ins Zentralstrafregister eintragungspflichtigen Strafurteilen sind mit knapp 70% die Freiheitsstrafen. Davon werden drei Viertel

6 Les sanctions

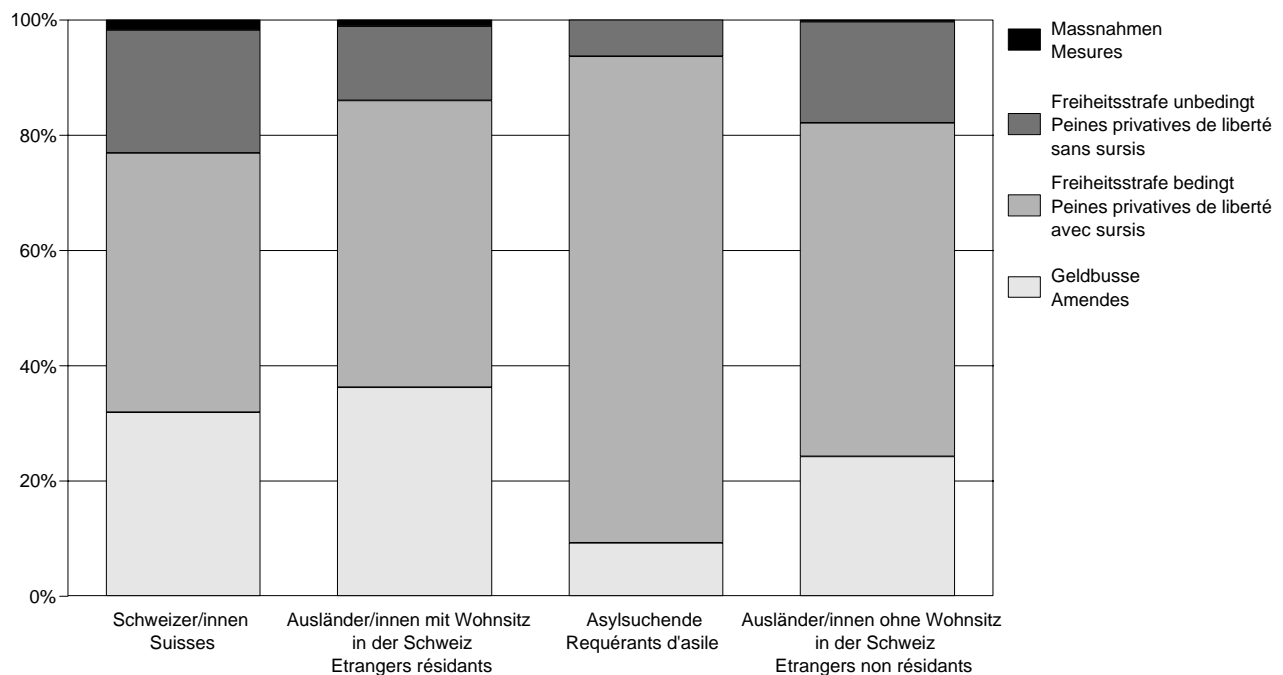
Les sanctions les plus fréquentes, parmi celles inscrites au casier judiciaire central, sont les peines privatives de liberté (près de 70%). Trois quarts de

Condamnés suisses selon les lois principales et les groupes de délits, 1984-1993

1989		1990		1991		1992		1993		14* Lois principales Groupes de délits
Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	
10 340	57,1	11 567	56,6	12 078	52,9	10 956	52,9	12 784	55,0	Loi sur la circulation routière
7 469	41,3	8 607	42,1	10 185	44,6	9 441	45,6	9 805	42,2	Code pénal
1 936	10,7	2 076	10,2	2 920	12,8	2 966	14,3	3 426	14,7	Loi sur les stupéfiants
5 195	28,7	6 228	30,5	7 356	32,2	6 568	31,7	6 347	27,3	Groupes d'infractions au CP:
755	4,2	760	3,7	935	4,1	1 027	5,0	1 120	4,8	Patrimoine
884	4,9	872	4,3	988	4,3	1 018	4,9	1 129	4,9	Liberté
867	4,8	1 014	5,0	1 322	5,8	1 385	6,7	1 494	6,4	Vie et intégrité corporelle
243	1,3	287	1,4	369	1,6	327	1,6	424	1,8	Faux dans les titres
515	2,8	577	2,8	608	2,7	532	2,6	689	3,0	Justice
141	0,8	154	0,8	164	0,7	195	0,9	250	1,1	Autorité publique
262	1,4	296	1,4	245	1,1	283	1,4	201	0,9	Famille
18 095	100,0	20 441	100,0	22 846	100,0	20 694	100,0	23 228	100,0	Intégrité sexuelle
										Tous les condamnés*

* Un jugement pouvant sanctionner plusieurs délits à la fois, l'ensemble des délits forme un pourcentage supérieur à 100

G6 Sanktionen bei Verurteilungen, nach Aufenthaltsstatus der Verurteilten, 1991 Sanctions prononcées, selon le statut juridique des condamnés, en 1991



© Bundesamt für Statistik

© Office fédéral de la statistique

bedingt und lediglich ein Viertel unbedingt ausgesprochen. Von den bedingt verhängten Freiheitsstrafen werden durchschnittlich 10% in unbedingte umgewandelt; somit werden ungefähr 23% aller Verurteilten

ces peines sont prononcées avec sursis et un quart ferme. Sur les peines assorties du sursis, 10% environ sont transformées en peines fermes, de sorte que 23% environ des condamnés sont incarcérés, immédiate-

Sanktionen bei Verurteilungen, nach Aufenthaltsstatus der Verurteilten, 1991 Les sanctions selon le statut juridique des personnes condamnées, en 1991

15* Aufenthaltsstatus / Statut juridique	Sanktionen / Sanctions								Summe Total
	Geldbusse / Amendes		Freiheitsstrafen / Peines privatives de liberté				Massnahmen / Mesures		
			bedingt / avec sursis		unbedingt / sans sursis				
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	
Schweizer / Suisses	13 292	31,9	18 698	44,9	8 910	21,4	721	1,7	41 621
Ausländer/innen / Etrangers	8151	26,3	18 245	58,9	4 431	14,3	165	0,5	30 992
davon: / dont:									
mit Wohnsitz CH / résidents	3 975	36,2	5 466	49,8	1 411	12,9	124	1,1	10 976
Asylsuchende / requérants d'asile	419	9,2	3 832	84,4	288	6,3	0	0,0	4 539
ohne Wohnsitz CH / non résidents	3 757	24,3	8 947	57,8	2 732	17,7	41	0,3	15 477
Insgesamt / Total	21 443	29,5	36 943	50,9	13 341	18,4	886	1,2	72 613

unmittelbar oder mittelbar in den Strafvollzug eingewiesen. Geldbussen über 500 Franken haben einen Anteil von rund 30%, und sichernde Massnahmen werden bei einem Prozent der Urteile verhängt.

Bei der Verteilung der Sanktionen unterscheidet auch hier das Merkmal des Aufenthaltsstatus stärker als die Kennzeichnung «Ausländer/in» und «Schweizer/in».

Geldbussen werden mit grösster Wahrscheinlichkeit gegenüber Angehörigen der ausländischen Wohnbevölkerung verhängt (36%), während verurteilte Asylsuchende am wenigsten häufig auf diese Art sanktioniert werden. Diese werden dagegen zu 84% zu einer *bedingten Freiheitsstrafe* verurteilt, Schweizerinnen und Schweizer hingegen nur zu 45%. Den grössten Anteil *unbedingter Freiheitsstrafen* weisen die Verurteilungen von Schweizerinnen und Schweizern auf. Wie entstehen solche Unterschiede?

ment ou à terme. Les amendes de plus de 500 francs représentent à peu près 30% des condamnations, les mesures de sûreté un pour cent.

Si l'on examine la manière dont les sanctions se répartissent entre les différents groupes de populations, on constate à nouveau que les différences sont plus fortes entre les diverses catégories d'étrangers qu'entre les étrangers et les Suisses.

L'amende est infligée le plus fréquemment aux étrangers résidents (36%) et le plus rarement aux requérants d'asile. Les *peines privatives de liberté avec sursis* représentent 84% des condamnations prononcées contre des requérants d'asile, et 45% seulement des condamnations prononcées contre des Suisses. Les *peines privatives de liberté sans sursis* sont infligées le plus souvent à des Suisses. Comment expliquer ces différences?

Bekannte Vorverurteilungen bei Verurteilten, nach Aufenthaltsstatus, 1991 Condamnations antérieures connues, selon le statut juridique des condamnés, en 1991

16* Aufenthaltsstatus / Statut juridique	Vorstrafen / Condamnations antérieures						Summe / Total
	keine / aucune		mindestens eine / une ou plus		unbekannt / cas incertains		
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	
Schweizer / Suisses	16 055	42,3	20 044	52,8	1 847	4,9	37 946
Ausländer/innen / Etrangers	19 566	66,8	7 695	26,3	2 050	7,0	29 311
davon: / dont:							
mit Wohnsitz CH / résidents	5 834	53,2	4 442	40,5	698	6,4	10 974
Asylsuchende / requérants d'asile	3 662	80,7	663	14,6	213	4,7	4 538
ohne Wohnsitz CH / non résidents	10 070	73,0	2 590	18,8	1 139	8,3	13 799
Insgesamt / Total	35 621	53,0	27 739	41,2	3 897	5,8	67 257

Unter anderem sind das Bekanntsein von Vorstrafen und die Art und Schwere der Straftat sowie das Vorhandensein finanzieller Mittel zur Begleichung einer Geldbusse wichtige Bestimmungsgrößen für die Wahl der Sanktionsart. So erhöht das *Vorhandensein von Vorstrafen* die Wahrscheinlichkeit der Verhängung einer unbedingten Freiheitsstrafe. Tabelle 16 zeigt, dass bei 53% der 1991 verurteilten Schweizerinnen und Schweizern eine Vorstrafe registriert ist, aber nur bei 41% der Angehörigen der ausländischen Wohnbevölkerung, bei 15% der Asylsuchenden und bei 19% der Verurteilten ohne Schweizer Wohnsitz. Ein Grund, warum verurteilte ausländische Personen weniger häufig Vorstrafen aufweisen als verurteilte Schweizerinnen und Schweizer, liegt in der Anwendung von fremdenpolizeilichen *Entfernungs- und Fernhaltungsmassnahmen* gegenüber ausländischen Personen; so wurden 1991 12'687 Einreisesperren verhängt²⁰⁾. Solche Massnahmen können ausländische Personen treffen, die in der Schweiz aufgrund schwerer Delikte oder bereits mehrfach verurteilt worden sind. Als Effekt davon verringert sich der Anteil Vorbestrafter bei ausländischen Verurteilten²¹⁾.

Ein weiterer Grund für Unterschiede in den Sanktionsmustern liegt in der *Deliktsverteilung* bei den vier untersuchten Gruppen. So werden Verstösse gegen das ANAG, die 59% aller verurteilten Asylsuchenden und 29% der Verurteilten ohne Schweizer Wohnsitz betreffen, überwiegend durch bedingte Freiheitsstrafen und Geldbussen geahndet, während nach Verstössen gegen das MStG - die ausschliesslich Schweizer Staatsbürger betreffen - zu 34% unbedingte Freiheitsstrafen verhängt werden. Strassenverkehrsdelikte, die häufiger bei Verurteilten mit Schweizer Wohnsitz registriert sind, werden gleichermassen durch Geldbussen und bedingte Freiheitsstrafen geahndet.

Asylsuchende werden - möglicherweise mangels *finanzieller Möglichkeiten* - häufiger zu einer bedingten Freiheitsstrafe anstatt zu einer Geldbusse verurteilt, als Verurteilte der übrigen Gruppen.

Auffällig ist, dass Schweizerinnen und Schweizer bei drei und ausländische Personen ohne Schweizer Wohnsitz bei vier der in Tabelle 17 dargestellten Strafgesetze, die den Verurteilungen zugrunde liegen, häufiger zu einer unbedingten Freiheitsstrafe verurteilt werden als Asylsuchende und Angehörige der ausländischen Wohnbevölkerung. Die Frage, inwieweit diese Differenzen auch Indikatoren für Unterschiede in der durchschnittlichen *Schwere der Straftaten* darstellen, kann hier nicht beantwortet werden.

²⁰⁾ Auskunft des Zentralen Ausländerregisters.

²¹⁾ Was von Flemming als «Export» sozialer Probleme bezeichnet wird. Balvig Flemming: *The snow-white image: the hidden reality of crime in Switzerland*. Oslo, 1988. Es handelt sich dabei ja auch um Angehörige der ausländischen Wohnbevölkerung und mithin auch um Personen der zweiten und dritten Ausländergeneration.

Le choix de la sanction est déterminé entre autres par les antécédents judiciaires du condamné, par le genre et la gravité du délit et par la situation financière du condamné (c'est-à-dire son aptitude à s'acquitter d'une amende). L'existence d'une *condamnation antérieure* accroît la probabilité d'être condamné à une peine privative de liberté sans sursis. Le tableau 16 montre que, parmi les Suisses condamnés en 1991, 53% avaient déjà fait l'objet d'une condamnation antérieure. La proportion est de 41% pour les étrangers résidants, de 15% pour les requérants d'asile et de 19% pour les étrangers non résidants. S'il y a moins de condamnations antérieures chez les étrangers que chez les Suisses, c'est dû, entre autres raisons, aux *mesures d'expulsion et d'éloignement* qui sont prises à l'encontre des étrangers. Ainsi 12'687 interdictions d'entrée ont été prononcées en 1991²⁰⁾. Ces mesures peuvent être ordonnées contre les étrangers condamnés pour un délit grave ou ayant fait l'objet de plusieurs condamnations. Elles ont pour effet de diminuer dans le groupe des condamnés étrangers la proportion de ceux ayant déjà été condamnés antérieurement. Certains analystes voient dans ces mesures une manière «d'exporter» nos problèmes sociaux²¹⁾.

Si la répartition des sanctions varie d'un groupe de populations à l'autre, c'est aussi parce que la *répartition des délits* n'est pas la même dans chacun d'eux. Ainsi les infractions contre la LSEE, qui concernent surtout 59% des requérants d'asile condamnés et 29% des condamnés étrangers non résidants, sont sanctionnées le plus souvent par une peine privative de liberté avec sursis ou par l'amende, tandis que les infractions au code pénal militaire, qui ne concernent que les Suisses, donnent lieu dans 34% des cas à une peine privative de liberté sans sursis. Les infractions à la loi sur la circulation routière, plus fréquentes parmi les condamnés résidant en Suisse, sont punies soit par l'amende soit par une peine privative de liberté avec sursis.

Les requérants d'asile sont condamnés plutôt à des peines privatives de liberté avec sursis qu'à des amendes - probablement parce qu'ils n'ont pas les moyens de s'acquitter de ces dernières.

Le tableau 17 montre que, pour certaines infractions, les Suisses et les étrangers non résidants sont condamnés plus fréquemment que les requérants d'asile à des peines privatives de liberté sans sursis. On ignore dans quelle mesure ces différences peuvent être considérées comme un indicateur de la gravité des délits.

²⁰⁾ Information du Registre central des étrangers.

²¹⁾ Balvig Flemming: *The snow-white image: the hidden reality of crime in Switzerland*. Oslo, 1988. Ces mesures touchent également des étrangers résidants et des étrangers de la deuxième ou de la troisième génération.

Sanktionen bei Verurteilungen nach den wichtigsten Strafgesetzen und dem Aufenthaltsstatus, 1991 Sanctions selon les lois principales et selon le statut juridique des condamnés, en 1991

17* Aufenthaltsstatus / Statut juridique	Sanktionen / Sanctions								Summe Total
	Geldbusse / Amendes		Freiheitsstrafen / Peines privatives de liberté				Massnahmen / Mesures		
			bedingt / avec sursis		unbedingt / sans sursis				
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	
Strafgesetzbuch / Code pénal									
Schweizer/innen / Suisses	2 645	22,5	6 172	52,5	2 481	21,1	451	3,8	11 749
Ausländer/innen mit Wohnsitz CH Etrangers résidents	640	19,0	2 175	64,7	466	13,9	80	2,4	3 361
Asylsuchende / requérants d'asile ohne Wohnsitz CH / non résidents	112	6,4	1435	81,7	210	12,0	0	0,0	1 757
Insgesamt / Total	350	6,9	3455	68,2	1 242	24,5	18	0,4	5 065
Insgesamt / Total	3 747	17,1	13 237	60,4	4 399	20,1	549	2,5	21 932
Strassenverkehrsgesetz Loi sur la circulation routière									
Schweizer/innen / Suisses	8 978	40,2	9 390	42,0	3 673	16,4	313	1,4	22 354
Ausländer/innen mit Wohnsitz CH Etrangers résidents	2 964	43,4	2 920	42,7	899	13,1	54	0,8	6 837
Asylsuchende / requérants d'asile ohne Wohnsitz CH / non résidents	90	26,4	208	61,0	43	12,6	0	0,0	341
Insgesamt / Total	2 244	45,9	2 189	44,7	454	9,3	7	0,1	4 894
Insgesamt / Total	14 276	41,5	14 707	42,7	5 069	14,7	374	1,1	34 426
Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederl. der Ausländer Loi sur le séjour et l'établissement des étrangers									
Schweizer/innen / Suisses	355	80,7	71	16,1	13	3,0	1	0,2	440
Ausländer/innen mit Wohnsitz CH Etrangers résidents	294	51,1	261	45,4	19	3,3	1	0,2	575
Asylsuchende / requérants d'asile ohne Wohnsitz CH / non résidents	219	8,2	2 394	89,6	58	2,2	0	0,0	2 671
Insgesamt / Total	812	18,2	3 039	68,3	600	13,5	1	0,0	4 452
Insgesamt / Total	1 680	20,6	5 765	70,8	690	8,5	3	0,0	8 138
Betäubungsmittelgesetz Loi sur les stupéfiants									
Schweizer/innen / Suisses	555	12,6	2 168	49,1	1 257	28,5	434	9,8	4 414
Ausländer/innen mit Wohnsitz CH Etrangers résidents	119	10,1	657	55,6	312	26,4	94	8,0	1 182
Asylsuchende / requérants d'asile ohne Wohnsitz CH / non résidents	7	3,3	150	71,4	53	25,2	0	0,0	210
Insgesamt / Total	75	4,9	788	51,6	645	42,2	20	1,3	1 528
Insgesamt / Total	756	10,3	3 763	51,3	2 267	30,9	548	7,5	7 334
Militärstrafgesetz / Code pénal militaire									
Schweizer/innen / Suisses	11	0,8	888	64,3	476	34,4	7	0,5	1 382

7 Das Verhältnis der Verurteilungen zu den polizeilichen Verzeigungen

Über *Unterschiede in den Strafverfahren* selbst ist wenig bekannt. Zum Beispiel, ob und wieviele Tatverdächtige ohne Schweizer Wohnsitz vor Abschluss des Verfahrens und somit vor einer Verurteilung des Landes verwiesen werden mit der Begründung, dass durch die Untersuchungshaft eine zu erwartende Strafe schon abgegolten sei. Oder ob bei bestimmten ausländischen Tatverdächtigen Strafverfahren, die leichte Delikte betreffen, wegen besonderer Umstände (wie Sprachprobleme) eher vor einer Verurteilung eingestellt werden.

7 Rapport entre condamnations et dénonciations policières

Les différences existant au niveau de la *procédure pénale* sont mal connues. On ignore par exemple si, parmi les suspects non domiciliés en Suisse, certains sont expulsés en cours de procédure au motif que la détention préventive déjà subie équivaut à la peine que le prévenu est susceptible d'encourir. Si de telles expulsions se pratiquent, on n'en connaît pas le nombre. On ignore également s'il arrive que des procédures pénales portant sur des délits mineurs soient dans certaines circonstances interrompues lorsque le suspect est étranger (par exemple à cause de problèmes de langue).

Zur Frage, ob und wie sich die *Anzeigebereitschaft* gegenüber ausländischen und schweizerischen Personen unterscheidet, liegen bisher widersprüchliche Erkenntnisse vor. *Ein Vergleich der Anzahl Verurteilter mit der Anzahl polizeilich Verzeigter des Kantons Zürich*²²⁾ kann hier Hinweise über unterschiedliche Verurteilungswahrscheinlichkeiten nach einer Verzeigung und mithin für unterschiedliches Anzeigeverhalten gegenüber den vier Gruppen geben:

Generell werden wesentlich seltener Personen verurteilt, als polizeilich wegen Tatverdachts registriert werden²³⁾. Konkret weisen die Statistiken für den Kanton Zürich des Jahres 1991 ein Verhältnis zwischen polizeilich Verzeigten und Verurteilten von 1 zu 0,39 auf.

Das Verurteilungsrisiko von Tatverdächtigen unterscheidet sich zwischen den Gruppen erheblich²⁴⁾. Bei Schweizerinnen und Schweizern beträgt das Verhältnis rund 1 zu 0,4. Bei den Ausländerinnen und Ausländern mit Schweizer Wohnsitz sowie Asylsuchenden

Il est difficile de dire si la *propension à porter plainte* est la même contre les Suisses et contre les étrangers: des interprétations contradictoires ont été avancées à ce sujet. *Une comparaison, réalisée dans le canton de Zurich, entre le nombre de condamnés et le nombre de personnes dénoncées* indique que la probabilité avec laquelle un suspect risque d'être condamné est différente selon le groupe de populations auquel il appartient. Il en découle que les comportements en matière de dénonciation ne sont pas les mêmes à l'égard des quatre groupes de populations²²⁾.

Pour l'ensemble de la population, il y a nettement moins de personnes condamnées que de suspects enregistrés par la police²³⁾. Les statistiques du canton de Zurich montrent que, en 1991, le rapport entre les dénonciations policières et les condamnations était de 1 à 0,39.

La probabilité, pour un suspect, d'être condamné varie considérablement d'un groupe de populations à l'autre²⁴⁾. Pour les Suisses, le rapport est d'environ 1 à

Vergleich der polizeilich Verzeigten mit den strafrechtlich Verurteilten für den Kanton Zürich, 1991 Rapport entre le nombre de suspects et le nombre de condamnés dans le canton de Zurich, en 1991

18* Ebene der strafrechtlichen Registrierung Echelon de l'enregistrement	Schweizer/innen Suissees		Ausländer/innen mit Wohnsitz CH Etrangers résidents		Asylsuchende Requérants d'asile		ohne Wohnsitz non résidents		Summe Total	
	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%
	a) Verurteilte* / a) Condamnés*	4 443	58,4	1 102	14,5	449	5,9	1 618	21,3	7 612
b) Verzeigte** / b) Suspects**	11 086	57,0	4 277	22,0	1 927	9,9	2 148	11,1	19 438	100,0
Verhältnis a) zu b) / Rapport entre a) et b)		40,1		25,8		23,3		75,3		39,2

* ohne Verurteilte betreffend Militärstrafgesetz, Strassenverkehrsgesetz, Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer
Sans les infractions au code pénal militaire, à la loi sur la circulation routière et à la loi sur le séjour et l'établissement des étrangers

** Kantonspolizei Zürich: KRISTA. Kriminalstatistik des Kantons Zürich, 1991
Police cantonale zurichoise: KRISTA, statistique de la criminalité du canton de Zurich, 1991

²²⁾ Da gesamtschweizerisch eine Kategorisierung der polizeilich Verzeigten in die vier Vergleichsgruppen nicht existiert, werden die Daten ausschliesslich des Kantons Zürich herangezogen; dieser spricht rund ein Viertel aller Verurteilungen in der Schweiz aus. Zur besseren Vergleichbarkeit bleiben Verurteilungen wegen SVG, MStG und ANAG, die in der Polizeilichen Kriminalstatistik nicht enthalten sind, unberücksichtigt.

²³⁾ Wegen Nichtstandhalten eines Tatverdachts oder einer Straftat selbst, einer Einstellung des Strafverfahrens wegen geringer Deliktsschwere oder Erledigung des Strafverfahrens durch nicht-eintragungspflichtige Sanktionen. Zudem ist zu berücksichtigen, dass in den polizeilichen Kriminalstatistiken auch Kinder erfasst werden, die nicht in der Strafurteilsstatistik erscheinen. Weiterhin unterscheiden sich die Erfassungsweisen sowie die Erfassungszeiträume beider Statistiken.

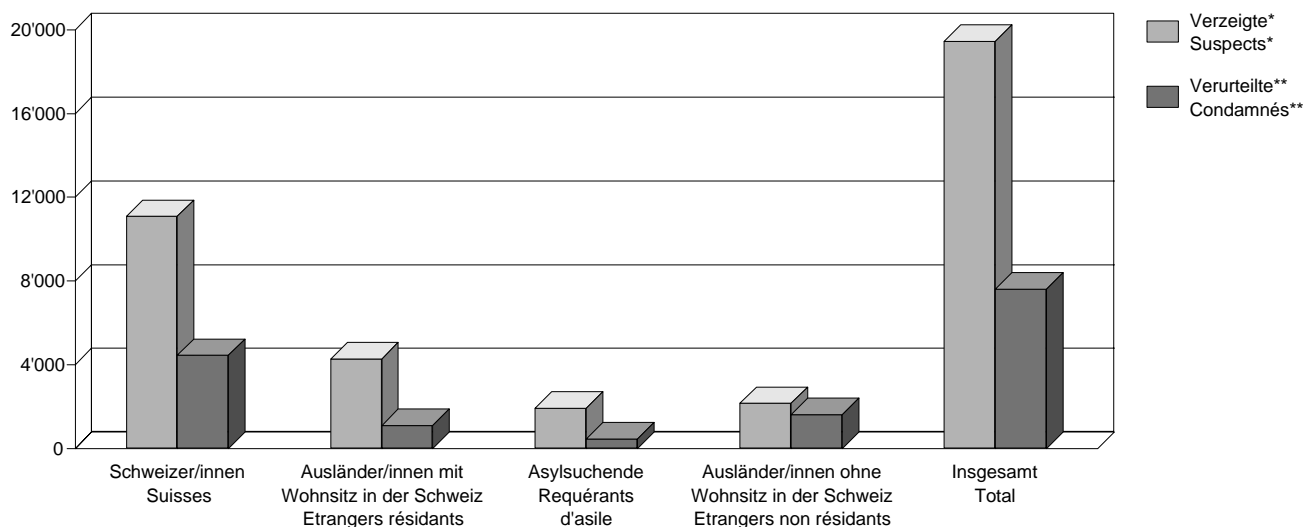
²⁴⁾ Dieses Phänomen wird auch bei den deutschen Kriminalstatistiken beobachtet. Siehe Wiebke Steffen: «Streitfall Ausländerkriminalität». In: *Bewährungshilfe*. Jahrgang 42, 2, 1995, S. 150 ff.

²²⁾ Comme notre répartition en quatre groupes de population n'est pas appliquée dans l'ensemble de la Suisse, l'analyse se limite ici aux données du canton de Zurich qui représentent environ un quart des condamnations prononcées en Suisse. Afin que les résultats soient comparables, nous n'avons pas tenu compte des jugements rendus pour des infractions à la LCR, au CPM ou à la LSEE, lesquelles n'entrent pas dans la statistique policière de la criminalité.

²³⁾ En effet, une partie des personnes suspectées s'avèrent innocentes, une partie des procédures engagées sont abandonnées faute de charges suffisamment graves, et une partie des procédures donnent lieu à des sanctions non soumises à l'inscription au casier judiciaire central. Par ailleurs, les enfants, qui sont enregistrés dans les statistiques policières, n'apparaissent pas dans la statistique des condamnations pénales. Enfin, ces deux statistiques diffèrent quant aux méthodes et aux périodes de relevé.

²⁴⁾ Les statistiques de la criminalité allemandes ont mis en évidence le même phénomène. Voir Wiebke Steffen: «Streitfall Ausländerkriminalität», in *Bewährungshilfe*, année 42, 2, 1995, p. 150 et suiv.

G7 Vergleich der polizeilich Verzeigten mit den strafrechtlich Verurteilten für den Kanton Zürich, 1991
Comparaison entre le nombre de suspects et le nombre de condamnés dans le canton de Zurich, en 1991



* Kantonspolizei Zürich: KRISTA, Kriminalstatistik des Kantons Zürich, 1991
 Police cantonale zurichoise: KRISTA, statistique criminelle du canton de Zurich, 1991
 ** Ohne Verurteilte betreffend MStG, SVG, ANAG
 Sans les infractions au CPM, à la LCR et à la LSEE

ist die Wahrscheinlichkeit, nach einer Verzeigung verurteilt zu werden, deutlich geringer: es werden lediglich etwa ein Viertel so viele verurteilt wie als Tatverdächtige registriert worden sind. Im Verhältnis zu den Verzeigten weisen mit 75% die ausländischen Personen ohne Schweizer Wohnsitz die häufigsten Verurteilten auf.

Was ist die Ursache dafür, dass 4 von 10 verzeigten Schweizer Bürgerinnen und Bürgern, aber über 7 von 10 verzeigten ausländischen Personen mit Schweizer Wohnsitz oder Asylsuchenden nicht verurteilt werden? Es kann ausgeschlossen werden, dass das geringe Verurteilungsrisiko bei Asylsuchenden und Angehörigen der schweizerischen Wohnbevölkerung einzig auf eine Änderung des Aufenthaltsstatus während des Strafverfahrens zurückzuführen ist in dem Sinne, dass sie ihren Status als Personen mit Aufenthaltsberechtigung in der Schweiz verlieren. Diese Möglichkeit ist für beide Gruppen aus ausländerrechtlichen Gründen eingeschränkt (siehe Abschnitt 1.4). Auch werden laut Polizeilicher Kriminalstatistik des Kantons Zürich sehr wenige Saisoniers verzeigt (154 bzw. 1,8% aller ausländischen Verzeigten), so dass diese kaum ins Gewicht fallen. Zudem sind 83% der Tatverdächtigen der ausländischen Wohnbevölkerung im Besitz einer langfristigen Niederlassungsbewilligung.

0,4. Pour les étrangers résidant en Suisse et pour les requérants d'asile, la probabilité est sensiblement plus faible; dans ces deux groupes, le nombre de condamnés représente environ le quart du nombre de suspects enregistrés. La proportion de dénonciations aboutissant à une condamnation est la plus élevée pour les étrangers ne résidant pas en Suisse (75%).

Comment expliquer que la proportion de dénonciations n'aboutissant pas à une condamnation soit de plus de 7 sur 10 pour les étrangers résidents et pour les requérants d'asile, et de 4 sur 10 pour les Suisses? Le phénomène ne peut pas s'expliquer entièrement par le fait que l'autorisation de séjourner en Suisse est retirée à certains suspects au cours de la procédure pénale. Cette possibilité existe, mais elle est limitée par la législation sur les étrangers (voir plus haut le paragraphe 1.4). On peut exclure également toute explication fondée sur la présence de saisonniers parmi les suspects. La statistique zurichoise indique en effet que la part des saisonniers, très faible, ne joue ici pratiquement aucun rôle (154 saisonniers, soit 1,8% des suspects). De plus, 83% des étrangers résidents enregistrés comme suspects sont titulaires d'une autorisation de séjour de longue durée.

Daher liegt die Schlussfolgerung nahe, dass - neben weiteren Gründen wie z.B. das Sprachproblem, einer eventuell geringeren Aufklärungshäufigkeit oder einem Untertauchen - mehr Verzeigungen von ausländischen Personen mit Schweizer Wohnsitz oder Asylsuchenden einer justiziellen Prüfung nicht standhalten, als dies bei Schweizer Bürgerinnen und Bürgern der Fall ist. Dies würde bedeuten, dass Angehörige der ausländischen Wohnbevölkerung häufiger von solchen Anzeigen betroffen sind, welche dann nach justizieller Bewertung unbegründet sind²⁵⁾.

8 Folgerungen

Die Daten der Strafurteilsstatistik zeigen, dass eine Kategorisierung in «Ausländerinnen und Ausländer» und «Schweizerinnen und Schweizer» wenig aussagekräftig ist. Ein Vergleich der kriminalstatistischen Daten ist nur möglich, wenn als Mindestanforderung zwischen Ausländerinnen und Ausländern mit Wohnsitz und bekannter Bezugspopulation und ausländischen Personen ohne Wohnsitz - über deren heterogene Bezugspopulation nichts bekannt ist - differenziert wird. Insoweit belegen die Statistiken, dass es weniger auf den Status «Ausländer» als vielmehr auf das Merkmal der sozialen Integration (operationalisiert über die Wohnberechtigung) ankommt. Zwischen den verschiedenen Gruppen unterscheiden sich nicht nur die soziodemographischen Merkmale, sondern auch die Lebenslagen, welche die Wahrscheinlichkeit einer Kriminalisierung beeinflussen können. Aus sozialwissenschaftlicher Sicht wäre daher angesichts der durchschnittlich niedrigen sozialen Stellung der ausländischen Wohnbevölkerung eine im Vergleich mit Schweizerinnen und Schweizern höhere Verurteiltenbelastung zu erwarten. Dies ist nicht der Fall; vielmehr erscheint die Gruppe der ausländischen Wohnbevölkerung als hoch konform.

Die zeitliche Entwicklung der Verurteilungen verdeutlicht den Zusammenhang zwischen wachsender Mobilität und dem - nicht direkt proportionalen - Ansteigen registrierter Kriminalität. Der Anspruch, wonach Kriminalitätsprobleme allein Einheimische etwas angehen sollen, ist nicht mehr adäquat.

Insgesamt gesehen ist es jedoch nicht das Merkmal des Wohnsitzes und der Staatsangehörigkeit, sondern es sind Geschlecht und Alter, welche die relative Verurteilungshäufigkeit wesentlich beeinflussen. «Ausländerkriminalität» wird damit relativiert; andere soziodemo-

²⁵⁾ Dieser selektive Ansatz wird unter anderem durch eine Untersuchung von Jörg Mansel gestützt: Die Selektion innerhalb der Organe der Strafrechtspflege am Beispiel von jungen Deutschen, Türken und Italienern. Frankfurt 1989. Dagegen wird er in einer Dunkelfelduntersuchung von Martin Killias nicht bestätigt: Diskriminierendes Anzeigeverhalten von Opfern gegenüber Ausländern? MSchrKrim 1988.

La seule explication qui reste - outre des explications mineures telles que problèmes de langue, enquêtes non abouties, disparitions de suspects - est qu'il y a davantage de dénonciations qui ne résistent pas à l'examen judiciaire parmi les étrangers résidants et les requérants d'asile que parmi les Suisses. Ce qui pourrait signifier que les étrangers résidants sont plus fréquemment suspectés à tort que les Suisses²⁵⁾.

8 Conclusions

La statistique des condamnations pénales montre que, en matière de criminalité, les comparaisons entre «Suisses» et «étrangers» n'ont que peu de valeur. Pour que les comparaisons soient valables, il faut distinguer au moins entre les étrangers résidant en Suisse, qui font partie d'une population dont les caractéristiques sont connues, et les étrangers non résidants, qui appartiennent à une population hétérogène aux caractéristiques inconnues. Les statistiques prouvent que ce qui compte n'est pas tant le fait d'être «étranger» que le fait d'être plus ou moins intégré dans la société suisse (intégration qui est déterminée par le type d'autorisation de séjour). Entre les différents groupes de populations, il y a non seulement des différences socio-démographiques mais encore des différences de conditions de vie, lesquelles influent sur la probabilité de tomber dans la criminalité. D'un point de vue sociologique, il faudrait donc s'attendre à ce que le nombre de condamnations soit proportionnellement plus élevé dans la population étrangère résidante que dans la population suisse, la situation sociale des étrangers étant en moyenne moins favorable que celle des Suisses. Or ce n'est pas le cas, le groupe des étrangers résidants apparaît au contraire hautement conforme.

Si l'on examine l'évolution des condamnations dans le temps, on constate qu'il y a un rapport - qui n'est toutefois pas directement proportionnel - entre la hausse de la criminalité et l'augmentation de la mobilité des individus. Aujourd'hui, le problème de la criminalité ne peut donc plus être appréhendé dans une optique strictement nationale.

Dans l'ensemble, ce n'est pas le lieu de résidence ni la nationalité qui détermine le plus la fréquence relative des condamnations, mais l'âge et le sexe. L'importance de la «criminalité des étrangers» s'en trouve rela-

²⁵⁾ Cette hypothèse semble confirmée notamment par une étude de Jörg Mansel (Die Selektion innerhalb der Organe der Strafrechtspflege am Beispiel von jungen Deutschen, Türken und Italienern, Frankfurt, 1989). Elle n'est pas confirmée, en revanche, par une enquête sur la «criminalité invisible» de Martin Killias (Diskriminierendes Anzeigeverhalten von Opfern gegenüber Ausländern? MSchrKrim, 1988).

graphischen Merkmale (Geschlecht, Alter) müssen zur Erklärung herangezogen werden. Weiterhin sind es auch die Strategien der strafrechtlichen Kontrollinstanzen im Umgang mit ausländischen Personen, welche bei der Erklärung von Unterschieden - siehe Kantonsvergleich - eine wesentliche Grundlage für die Erklärung registrierter Kriminalität liefern.

tivisée; il faut recourir à d'autres facteurs explicatifs tels les caractéristiques socio-démographiques. Enfin, un facteur d'explication important des différences observées en matière de criminalité enregistrée d'un groupe de populations à l'autre réside dans les différences de stratégies adoptées par les instances judiciaires des cantons à l'égard des étrangers.

Publikationsprogramm BFS

Das Bundesamt für Statistik (BFS) hat – als zentrale Statistikstelle des Bundes – die Aufgabe, statistische Informationen breiten Benutzerkreisen zur Verfügung zu stellen.

Die Verbreitung der statistischen Information geschieht gegliedert nach Fachbereichen (vgl. Umschlagseite 2) und mit verschiedenen Mitteln:

<i>Diffusionsmittel</i>	<i>Kontakt N° à composer</i>	<i>Moyen de diffusion</i>
Medienmitteilungen zur raschen Information der Öffentlichkeit über die neusten Ergebnisse	031 323 60 50	Communiqués de presse: information rapide concernant les résultats les plus récents
Publikationen zur vertieften Information (zum Teil auch als Diskette)	031 323 60 60	Publications: information approfondie (certaines sont disponibles sur disquette)
Online-Datenbank	031 323 60 86	Banque de données (accessible en ligne)
Individuelle Auskünfte	031 323 60 11	Service de renseignements individuels

Nähere Angaben zu den verschiedenen Diffusionsmitteln liefert das jährlich nachgeführte **Publikationsverzeichnis**. Es kann gratis bezogen werden über 031 323 60 60.

Programme des publications de l'OFS

En sa qualité de service central de statistique de la Confédération, l'Office fédéral de la statistique (OFS) a pour tâche de rendre les informations statistiques accessibles à un large public.

L'information statistique est diffusée par domaine (cf. verso de la première page de couverture); elle emprunte diverses voies:

La **Liste des publications**, qui est mise à jour chaque année, donne davantage de détails sur les divers moyens de diffusion. Pour la recevoir, il suffit de la demander au n° 031 323 60 60.

Strafurteils- und Strafvollzugsstatistik

Die Schweizerische Statistik der Strafurteile beinhaltet Daten über die von den Gerichten ausgesprochenen Sanktionen gegen Erwachsene, Angaben zu den Straftaten sowie einige soziodemographische Merkmale zu den straffälligen Personen. Die Strafvollzugsstatistik erfasst Einweisungen und Entlassungen in den Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzugs.

Beide Statistiken dienen der Information der Öffentlichkeit über die Entwicklung registrierter Kriminalität und des Strafvollzugs sowie der Reaktionen von Justizbehörden auf straffälliges Verhalten; sie sind auch empirische Grundlage für kriminalpolitische Entscheide und kriminologische Forschung.

Eine Auswahl von Publikationen aus dem Fachbereich 19 Rechtspflege:

Die gesellschaftliche Reaktion auf individuelle Gewalttätigkeit. Kriminalstatistik Nr. 11. 1992

Zur Staatszugehörigkeit von Strafgefangenen. Ein gesamt-schweizerischer Überblick. 1994, Bestellnummer 118-0.

Die Kosten der Drogenrepression. Schätzungen für die Schweiz. 1995, Bestellnummer 149-0.

Anstalten des Strafvollzugs. Katalog der Anstalten zum Vollzug von Strafen, Massnahmen und der Untersuchungshaft in der Schweiz. 1995, Bestellnummer 159-9500.

Drogen und Strafrecht in der Schweiz. Zeitreihen zu Verzeigungen, Strafurteilen und Strafvollzug 1974-1994, Bestellnummer 132-9400.

Wiederholte strafrechtliche Verurteilungen. Zur Frage nach kriminellen Karrieren. Bestellnummer: 172-0.

Droit et justice

La statistique suisse des condamnations pénales comprend des données sur les arrêts prononcés par les tribunaux à l'encontre d'adultes, ainsi que des informations sur les délits commis et certaines caractéristiques socio-démographiques des personnes condamnées. La statistique de l'exécution des peines porte sur les incarcérations dans des établissements d'exécution des peines et des mesures et sur les élargissements.

Ces deux statistiques servent à informer le public de l'évolution de la criminalité telle qu'elle est enregistrée et de l'exécution des peines et des mesures que prennent les autorités judiciaires face à des comportements délictueux; elles constituent par ailleurs une base de données empiriques pour la prise de décision en matière de criminalité et pour la recherche dans le domaine de la criminologie.

Voici d'autres titres de publications du domaine 19 Droit et justice:

La réaction de la société face à la violence des individus. Statistique de la criminalité n° 11. 1992.

De la nationalité des détenus. Une analyse de la situation en Suisse. 1994, numéro de commande 118-0.

Consommation et trafic de drogues: les coûts de la répression. Estimation pour la Suisse, 1991. 1995, numéro de commande 149-0.

Etablissements pénitentiaires. Catalogue des établissements destinés à l'exécution des peines, des mesures et de la détention préventive en Suisse. 1991, numéro de commande 159-9500.

Drogues et droit pénal en Suisse. Séries chronologiques des dénonciations, jugements pénaux et exécutions de peines 1974-1994, numéro de commande 132-9400.

Une condamnation pénale en entraîne-t-elle d'autres? De l'existence de trajectoires criminelles. 1995, numéro de commande 172-0.

Seit einiger Zeit stösst die strafrechtliche Registrierung von «Ausländern» als soziales Problem auf öffentliches Interesse. Hintergrund ist die Annahme, dass «Kriminalität von Ausländern» besonders häufig und massiv vorkommt und damit bedrohlich und unkontrollierbar ist. Zwar erhält man beim Betrachten von Kriminalstatistiken zunächst den Eindruck einer Höherbelastung von Ausländerinnen und Ausländern. Doch ein statistischer Vergleich von Schweizer Verurteilten mit ausländischen Verurteilten ist aufgrund deren heterogener Zusammensetzung wenig aussagekräftig. Zu berücksichtigen sind nicht nur der Aufenthaltsstatus als Merkmal der sozialen Integration, sondern auch die soziodemographische Zusammensetzung sowie die Lebenslagen, welche die Wahrscheinlichkeit einer Kriminalisierung unabhängig von der Farbe des Passes beeinflussen. Die vorliegende Publikation verdeutlicht auch den Zusammenhang zwischen wachsender Mobilität und dem Ansteigen registrierter Kriminalität.

La question de la criminalité dans la population «étrangère» est, depuis quelque temps déjà, l'un des problèmes de société auxquels le grand public s'intéresse le plus. On pense généralement que la criminalité est particulièrement importante parmi les étrangers, qu'elle menace notre société et qu'elle risque de devenir incontrôlable. Considérées superficiellement, les statistiques peuvent en effet donner l'impression que la criminalité est plus forte parmi les étrangers que parmi les Suisses. Mais cette impression est trompeuse. Une simple comparaison entre le nombre de condamnés suisses et le nombre de condamnés étrangers n'a guère de valeur, ces derniers formant un ensemble par trop hétérogène. Pour que la comparaison soit valable, il faut tenir compte de plusieurs facteurs qui, indépendamment de la couleur du passeport, influencent la probabilité qu'une personne commette un délit. Ces facteurs sont le type d'autorisation de séjour des étrangers - comme critère de leur intégration sociale -, leurs caractères socio-démographiques et leurs conditions de vie. La présente étude fait aussi apparaître une corrélation entre l'augmentation de la criminalité et la mobilité croissante des individus.